



# The Regent's Wife: structure and the protagonist

## Bakalářská práce

*Studijní program:*

B7507 Specializace v pedagogice

*Studijní obory:*

Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání

Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání

*Autor práce:*

**Yaryna Yatsus**

*Vedoucí práce:*

PhDr. Jaroslava Marešová, Ph.D.

Katedra románských jazyků





## Zadání bakalářské práce

# The Regent's Wife: structure and the protagonist

*Jméno a příjmení:* Yaryna Yatsus  
*Osobní číslo:* P17000587  
*Studijní program:* B7507 Specializace v pedagogice  
*Studijní obory:* Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání  
Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání  
*Zadávající katedra:* Katedra románských jazyků  
*Akademický rok:* 2019/2020

### Zásady pro vypracování:

Tato bakalářská práce se zabývá realisticko-naturalistickým románem 19. století *Regentka* (La Regenta, 1884) Leopolda Alase (1852 – 1901), jednoho z nejvýznamnějších španělských představitelů naturalismu. Tento román se vyznačuje velice originální strukturou, neobyčejně zdařilou charakteristikou španělské společnosti 19. století a pronikavou studií lidských vlastností především v hlavní postavě románu Anně Ozoresové. V první části práce je analyzována historie vzniku díla a jeho struktura. Druhá část je zaměřena na analýzu hlavní postavy Anny Ozoresové. Jedna kapitola bude věnována srovnání hlavní hrdinky tohoto románu s Annou Kareninovou ze slavného románu Tolstého. Obě postavy pojí mnoho společných charakteristik, které budou v práci analyzovány.

*Rozsah grafických prací:*  
*Rozsah pracovní zprávy:*  
*Forma zpracování práce:*  
*Jazyk práce:*

tištěná/elektronická  
Španělština



### **Seznam odborné literatury:**

ALAS, Leopoldo 'Clarín', 2012. La Regenta. Madrid: Siruela. ISBN 978-84-9841-832-3.  
ALBORG, Juan Luis, 1969. Historia de la literatura española. Realismo y naturalismo. La novela. Parte primera. Madrid: Gredos. ISBN 978-84-2493-124-7.  
BOBES NAVES, María del Carmen, 1985. Teoría general de la novela. Semiología de La Regenta. Madrid: Gredos. ISBN 978-84-2490-991-8.  
RAMONEDA, Arturo et al., 2001. Clarín: 100 años después. Un clásico contemporáneo. Madrid: Instituto Cervantes. ISBN: 978-84-8825-231-9.  
TOLSTOJ, Lev Nikolajevič, 2013. Anna Karenina. Praha: Knihy Omega. ISBN 978-80-7390-024-3.

*Vedoucí práce:*

PhDr. Jaroslava Marešová, Ph.D.  
Katedra románských jazyků

*Datum zadání práce:*

3. prosince 2019

*Předpokládaný termín odevzdání:*

15. dubna 2021

prof. RNDr. Jan Pícek, CSc.  
děkan

L.S.

doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.  
vedoucí katedry

V Liberci dne 3. prosince 2019

## Prohlášení

Prohlašuji, že svou bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně jako původní dílo s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé bakalářské práce a konzultantem.

Jsem si vědoma toho, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu Technické univerzity v Liberci.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti Technickou univerzitu v Liberci; v tomto případě má Technická univerzita v Liberci právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Současně čestně prohlašuji, že text elektronické podoby práce vložený do IS/STAG se shoduje s textem tištěné podoby práce.

Beru na vědomí, že má bakalářská práce bude zveřejněna Technickou univerzitou v Liberci v souladu s § 47b zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů.

Jsem si vědoma následků, které podle zákona o vysokých školách mohou vyplývat z porušení tohoto prohlášení.

4. května 2021

Yaryna Yatsus

## **Poděkování**

Ráda bych poděkovala vedoucí své bakalářské práce PhDr. Jaroslavě Marešové, Ph.D. za odborné vedení, cenné rady a trpělivost při jejím vytváření. Mé poděkování patří též mé rodině, příteli a blízkým kamarádům za podporu a pomoc během studia.

## **Anotace**

Bakalářská práce se věnuje zkoumání naturalistického románu *Regentka (La Regenta, 1884)* Leopolda Alase. V první části práci je popsáno, jak vznikl nový literární směr naturalismus, a rovněž jsou popsány jeho základní charakteristiky. Také se zkoumá struktura samotného románu. Druhá část práce je věnována analýze hlavní postavy Anně Ozoresové. Poslední kapitola je zaměřena na srovnání hlavní hrdinky tohoto románu s hlavní postavou realistického románu Annou Kareninou. Dále se práce zaměřuje také na srovnání Anny Ozoresové a hlavní hrdinky Flaubertovy *Madame Bovary*. V neposlední radě bude zmíněn Cervantesův vliv jak na Alasův, tak na Flaubertův román *Madame Bovary*, který je považován za prototyp prvního naturalistického románu.

**Klíčová slova:** Leopoldo Alas, *Regentka*, naturalismus, Anna Ozoresová, literární postavy, struktura, Anna Karenina

## **Abstract**

The bachelor's thesis deals with the naturalistic novel *The Regent's Wife* (*La Regenta*, 1884) by Leopoldo Alas. The first part describes the emergence of a new literary naturalistic direction and its basic characteristics. The structure of the novel itself is also examined. The second part of the work is devoted to the analysis of the main character Anna Ozores. The last chapter focuses on the comparison of the main heroine of this novel with the main character of the realistic novel *Anna Karenina*. The characters of the novel *Madame Bovary* and *The Regent's Wife* will also be analyzed in the work. Finally, the influence of Cervantes on the novel by Leopold Alas and the French novel *Madame Bovary* by Gustave Flaubert which is considered the prototype of the first naturalistic novel, will be mentioned.

**Keywords:** Leopoldo Alas, *The Regent's Wife*, naturalism, Anna Ozores, literary characters, structure, *Anna Karenina*

## **Sinopsis**

La tesis se dedica a la novela naturalista *La Regenta* (1884) de Leopoldo Alas. La primera parte describe el surgimiento de la nueva dirección literaria: el naturalismo y sus características básicas. También se examina la estructura de la novela en sí. La segunda parte del trabajo está dedicada al análisis de la protagonista Ana Ozores. El último capítulo se centra en la comparación de la heroína principal de esta novela con el personaje principal de la novela realista Ana Karenina. Los personajes de la novela *Madame Bovary* y *La Regenta* también serán analizados en el trabajo. Por último, se mencionará la influencia de Cervantes tanto en la novela de Leopoldo Alas como en la novela francesa *Madame Bovary* de Gustave Flaubert, que se considera el prototipo de la primera novela naturalista.

**Palabras claves:** Leopoldo Alas, *La Regenta*, naturalismo, Ana Ozores, personajes literarios, estructura, Ana Karenina



## Índice

Capítulo I: Naturalismo.....	12
Capítulo II: Estructura de <i>La Regenta</i> .....	20
Capítulo III: El análisis de Ana Ozores .....	29
Capítulo IV: El estudio comparativo .....	40
Conclusión .....	50
Bibliografía .....	52

## Introducción

El presente trabajo se centra en el tema de la novela *La Regenta* escrita durante los años 1884-1885 por el autor Leopoldo Alas o Clarín que es muy conocido en España. La novela que se analizará en este trabajo tuvo mucho éxito y fue reconocida en otros países. Es un campo bueno para estudiar el movimiento naturalista que se aparece en Europa en la segunda mitad del siglo XIX.

En el capítulo I denominado “Naturalismo” y que es la parte inicial del trabajo se da la información cómo los acontecimientos que tuvieron lugar en España en la segunda mitad del siglo XIX hicieron que el país se abriera a las nuevas tendencias literales que dominaban Europa. Por supuesto, se hablará sobre la revolución del año 1868, que cambió para siempre la historia y la cultura del país y otros acontecimientos que llevaron a otros cambios importantes de la vida en el estado. También, será posible responder a las preguntas como: ¿cuándo comenzó el movimiento que se llama el naturalismo?, ¿quién es su fundador?, ¿en qué país del mundo apareció como el primero?, ¿cuáles fueron las tendencias del desarrollo y de la percepción de esta corriente literaria en España, en particular, por los escritores españoles? Además, se describirán las características fundamentales del naturalismo y serán analizadas las diferencias entre el naturalismo y realismo.

El objetivo principal del segundo capítulo es examinar de una manera más detallada la novela *La Regenta*. Es verdad que la obra se destaca por su diversidad y versatilidad. Por lo tanto, en el segundo capítulo se propone considerar la obra de Clarín y sus principales características. La estructura de esta novela es muy interesante y obliga al lector estar atento a lo largo de la acción. Especialmente, los aspectos muy importantes que se analizarán en esta parte son la secuencia temporal y el espacio. Además, aprendemos qué temas importantes plantea el autor en su obra.

La tercera parte de mi investigación se dedica a la personalidad de la protagonista Ana Ozores. Consideramos su carácter, el aspecto psicológico, su posición en la sociedad de Vetusta y su actitud hacia otros personajes. Veremos qué factores influyeron en su destino y llevaron a un final desafortunado. También, analizaremos si realmente es un personaje naturalista.

El cuarto capítulo del trabajo se dedica al estudio comparativo de las dos novelas: *La Regenta* de Leopoldo Alas y *Ana Karenina* de Leon Tolstoi. Sobre todo, compararemos las identidades

de las ambas protagonistas: Ana Ozores y Ana Karenina. Decidí comparar estas dos protagonistas porque tienen mucho en común y el destino parecido. Del mismo modo se analizarán brevemente las personalidades de las heroínas de *Madame Bovary* de Gustave Flaubert y de *La Regenta* de Clarín porque se considera que la novela *Madame Bovary* es prototipo de la novela naturalista y fue publicada en el año 1856. También se mencionará la posible influencia en las ambas novelas del *Quijote* de Miguel de Cervantes.

La parte final contendrá los resultados de mi investigación y algunas conclusiones. Por lo tanto, los resultados que obtendré serán detallados al final del trabajo y posiblemente abrirán nuevas perspectivas para futuros análisis e investigaciones.

## Capítulo I: Naturalismo

Antes de empezar el tema de naturalismo vamos a repasar todo lo que pasó en España en la segunda mitad del siglo XIX que sin dudas tenía un gran impacto al desarrollo de la literatura y otros aspectos de vida. En 1868 se produjo la revolución burguesa que tuvo graves consecuencias. La reina Isabel II se vio obligada a renunciar al trono y al poder. Fue establecida la monarquía constitucional de Amadeo de Saboya que posteriormente fue reemplazada por la Primera República Española que fue proclamada en el año 1873. Un año después, se realiza un golpe de estado militar en el país, y un poco más tarde se crea una dictadura por general Serrano. Finalmente, en el año 1876 el rey Alfonso XII, el hijo de la reina Isabel II, se convierte en el rey de España. A partir de este momento comienza el período de Restauración. Con este período viene estabilidad en el sistema político, pero no dura tan largo. El rey muere en el año 1885 y empieza la época de Regencia de la esposa del rey Alonso XII en el año 1902 (Bajo Álvarez, Gil Pecharromán, 2008, pp. 148-151).

El naturalismo comienza a desarrollarse en España en los años 80 del siglo XIX. Los cambios significativos en el país han influido en el desarrollo y la aparición de nuevas tendencias en la literatura. No obstante, la revolución y el cambio en casi en todos los aspectos de la vida han causado una gran medida de influencia en literatura. Gracias a la situación actual, España estaba preparada para percibir las nuevas tendencias culturales europeas. También surgió la necesidad de comprensión e información sobre sí mismo. Estos dos factores funcionaron como un gran empuje para el desarrollo de la primera fase de la novela realista española, que duró hasta el año 1880. El naturalismo español se considera la segunda fase del realismo y comienza en España en el año 1881 con la novela naturalista *La desheredada*, escrita por Benito Pérez Galdós (Oleza, 2002, p. 21).

En Europa, y específicamente en Francia, la aparición de la novela naturalista está relacionada con el nombre de Émile Zola. No le gustaba el Romanticismo y en consecuencia surgió el nuevo movimiento literario, Naturalismo. No obstante, también contenía algunas características del romanticismo. Por ejemplo, vemos el mundo de ilusiones en que vive la protagonista, su pasión por amor y la búsqueda de felicidad, hay un individuo que quiere luchar contra la sociedad, pero no puede. El propio Zola consideraba la novela de Flaubert *Madame Bovary* (1857) “arquetipo de la novela naturalista.” Sin embargo, sus libros diferían en originalidad y al mismo

tiempo tenían algunas características similares a la novela de Flaubert. Hay que mencionar que Zola no siguió exactamente este modelo (López Jiménez, 1977, p. 8).

La crisis de realismo que no podía servir nada más como un método artístico en la segunda mitad del siglo XIX se ha convertido en naturalismo. En otras palabras, se produjo la ruptura entre la ideología burguesa y el realismo. Como se ha señalado antes, la novela *Madame Bovary* posee rasgos naturalistas. La heroína, Emma Bovary es el ejemplo de la imposibilidad de la acción para cambiar la situación. Juan Oleza (1994, p. 18) explica que es “el pacto entre la libertad individual y la disciplina colectiva.” Ella presenta por si misma un individuo problemático que está degradando (como su marido) y está destruida por la realidad, pero no es capaz hacer algo para cambiarla, porque no posee ninguna característica heroica. En el naturalismo presentado por Zola ya no hay individuos problemáticos, sino “individuos miembros de una especie” que están afectadas por la realidad, es decir, están determinadas por la herencia y medio. También, los hombres están predeterminados por la especie, o sea, el hombre es como un animal. Se puede concluir que sus problemas interiores no tienen que ver con todo lo que pasa. Las personas que se adaptan a las circunstancias de la vida y se transforman con la realidad sobreviven, y los que no lo hacen, resultan destruidos (Oleza, 1994, p. 18).

Vale la pena señalar que la primera novela naturalista fue publicada por Zola en 1867 bajo el título de *Thérèse Raquin*. Zola escribe muchos libros durante los años 70. Sin embargo, su nombre se hace famoso solo cuando sus primeras novelas se traducen al español y su obra se hace conocida aproximadamente cuando se publica *La Regenta* (Martínez Torrón, 2000, pp. 93-95). En el año 1880 Zola publica *La novela experimental (Le roman expérimental)* donde se introduce y explica que es naturalismo y se definen sus características fundamentales. Él utiliza como modelo el trabajo científico *Introducción al estudio de la medicina experimental* de Claude Bernard (López Quitáns, 2007, p. 34). Es importante indicar que Emile Zola se basa en las ideas de Claude Bernard, que es filósofo y científico. También está fuertemente influenciado por el positivismo, cuyo fundador es Auguste Comte (García-Alejo, 1984, p. 30). En su artículo Javier López Quitáns (2007, p. 34) menciona comentario de Gonzáles Herrán hacia el libro de Zola, quien subraya que no se debe restar importancia a Darwin y Taine en *La novela experimental*.

Los métodos científicos Zola los aplica a la literatura. En el artículo de Javier López Quitáns (2007, p. 35-36) se analiza y define qué es naturalismo según Zola. Está claro que se utiliza el método experimental cuyo objetivo principal es observar, y gracias a esto se obtiene información sobre la vida física. Por lo tanto, lo más básico e importante para el autor es la observación de la realidad. Según el propio Zola, el escritor por una parte es el observador y por otra parte el experimentador. Otros rasgos importantes del modelo de la novela naturalista zoliano son la herencia y la influencia del medio en el individuo. Como se subraya en el artículo de Rafael Huertas Garcia-Alejo (1984, p. 48) el escritor siendo observador muestra todo tal como es sin la deformación de la realidad.

Sin embargo, el naturalismo español es diferente del francés. Escritores españoles se vieron afectados por el krausismo que se apareció en la segunda mitad del siglo XIX. Es la filosofía que fue adaptada por Sanz del Río y Francisco Giner de los Ríos. Lo fundamental del este pensamiento es la búsqueda de la perfección entre el cuerpo y el alma porque es importante intentar aproximarse a la armonía entre el espíritu y la naturaleza. El momento “cuando la Humanidad entra en el reino de Dios” se puede considerar como el paso final en el camino de perfección (Lissorgues, 1995, pp. 31-35). También, Joan Oleza (2002, pp. 29-30) escribe que “el krausismo implica un claro espíritu de tolerancia” y indica que en cada religión hay algo bueno y verdadero. La razón humana es capaz de indicar y separar lo malo del lo bueno y además la conciencia ayuda distinguir entre estos dos aspectos opuestos. Hay que añadir que la relación sintética entre empirismo e idealismo, es decir, entre la filosofía positivista y el naturalismo tenía que sentirse a través el análisis psicológico, lo cual se puede observar bien en Clarín y Galdós. (Oleza, 2002, pp. 29-30).

El naturalismo de Zola está marcado por el determinismo. Los autores españoles no lo aceptaban y entendían de otra manera. Por ejemplo, a Zola le parecía sorprendente que Pardo Bazán se considerara a sí misma como naturalista porque la estética de su obra era diferente y que al mismo tiempo la criticaba por la falta del determinismo (Martínez Torrón, 2000, pp. 96-98). En su libro *La cuestión palpitante* rechaza aceptar el determinismo y lo define como “dependencia de la voluntad, sólo que quien la inclina y subyuga no es Dios, sino la materia y sus fuerzas y energías” (Pardo Bazán, 2014, p. 26). No obstante, quizá, Clarín es el escritor que era más cercano al modelo de la novela de Zola y quien no sólo estudiaba sus obras, sino también desarrolló de cierto modo el naturalismo francés (Martínez Torrón, 2000, p. 96).

Como podemos ver la personalidad humana puede ser analizada y interpretada de dos diferentes puntos de vista: de la escuela naturalista francés y la de el naturalismo espiritualista y español. En la escuela zolesca el medio y herencia es la parte de proceso que se encuentra en círculo cerrado, es decir se repite y no hay una salida. En cambio, en el naturalismo espiritualista como en español, hay estados superadores, la herencia y medio transforman la personalidad de individuo, pero se las supera, entonces el individuo es “una resultante de la pugna.” Los personajes de que se puede tratar son Maximiliano Rubín, Fortunata, Gaspar de Montenegro, Fermín de Pas, Ana Ozores, Bonifacio Reyes, etc. (Oleza, 2002, pp. 29-30).

Como se ha dicho antes el inicio del movimiento naturalista en España comenzó en 1881, cuando Galdós publicó su novela *La desheredada* seguida de los libros de Pardo Bazán, *La cuestión palpitante* del año 1883 y su novela *La tribuna*. El mismo año Galdós publica *El doctor centeno*. Otras novelas *La Regenta*, de Leopoldo Alas, y *Tormento*, *La de Bringas* y *Lo prohibido*, de Galdós ven la luz en 1884. Hay que mencionar que las dos novelas *Los pazos de Ulloa* y *La madre Naturaleza* que se consideran como las obras más representativas del naturalismo se aparecen durante los años 1886 y 1887 (Oleza, 2002, p. 25).

Sin embargo, el movimiento naturalista pronto empezó a causar polémicas porque autores se dividieron en dos grupos opuestos. Joan Oleza (2002, p. 27) indica que el naturalismo está aceptado por los escritores liberales de una manera moderada mientras que los tradicionalistas son los que se oponen y lo niegan. Entre los autores jóvenes, liberales, que crean una novela naturalista se encuentran Ortega Munilla, Narcís Oller, Palacio Valdés. Hay otro grupo de autores que son tradicionalistas, y con los que prosigue el camino de la novela de tesis son Pereda y Alarcón. Además, Clarín menciona en respecto a la novela que se produce la batalla en la que luchan dos ideologías diferentes, “luchan el pasado y el presente, luchan la libertad y la tradición.” (Palacio Valdés, Alas, 1882, p. 182). Él está del lado de los jóvenes que buscan proteger la libertad y del Galdós que introduce innovaciones y una la visión diferente de las cosas. Más aun cree que ellos tienen “la ventaja, ventaja inmensa” (Palacio Valdés, Alas, 1882, p. 182).

Juan Oleza (1994, p. 18-20) asume que el naturalismo admite la oportunidad de “un pacto entre libertad individual y disciplina colectiva, entre deseo personal y realidad social.” También se dice que no se enfrentan una realidad social y un individuo problemático, sino luchan entre si

individuos que representan diferentes realidades, “las dos Españas.” Tal conflicto era siempre más grave que personal. En las novelas españolas se pueden encontrar los temas que incluyen el choque entre un individuo problemático y la realidad, por ejemplo, en las novelas de Galdós *Fortunata y Jacinta* (1886), el tema es más presente en *Ángel Guerra* (1891), *Nazarín* (1895) y *Misericordia* (1897). Además, en los relatos *Doña Berta*, *Cambio de luz*, *El frío de papa*, etc., y en las novelas *La Regenta* (1884) y *Su único hijo* (1890) de Clarín lo también está presente. Más aun se puede ver en las novelas *La quimera* (1905) y *La sirena negra* (1909) escritas por Emilia Pardo Bazán. Por lo tanto, el naturalismo no suele ser superior que el realismo, incluso corresponde en el tiempo o le precede.

La cuestión del realismo y naturalismo ha causado muchas controversias. Cuando se analiza el libro *La cuestión palpitante* es posible acercarse más al problema. Pardo Bazán defendía el naturalismo al mismo tiempo lo comparaba con el realismo. Ella dice que estos dos términos existieron más antes en la filosofía. La palabra *naturalismo* se podía oír dicho de Lucrecio y *realismo* de Aristóteles. En el capítulo VI Doña Emilia habla sobre *Quijote* de Cervantes, que el realismo no fue inventado por él, sino ya estaba presente en *La Celestina* (Pardo Bazán, 2014, p. 63). Podríamos asumir que según su lógica el naturalismo también comenzó a existir antes de que se conociera el nombre de Zola.

Por una parte, Pardo Bazán está al lado del nuevo movimiento literario, el naturalismo, pero estética del realismo se podría decir le parece más cerca y mejor: “si es *real* cuanto tiene existencia verdadera y efectiva, el realismo en el arte nos ofrece una teoría más ancha, completa y perfecta que el naturalismo” (Pardo Bazán, 2014, p. 34).

No obstante, Pardo Bazán dedica casi últimos capítulos al Emile Zola cuyo estilo admiraba: “su estilo, igual y llano, es en realidad trabajadísimo”, aunque al mismo tiempo lo criticaba: “el jefe del naturalismo carece de naturalidad y sencillez.” Con respecto a diferencias entre naturalismo y realismo español y francés dice que “en España, realismo y naturalismo han de tener muy distinto color que en Francia”, porque en cada país son sus tradiciones, historia y cultura (Pardo Bazán, 2014, pp. 141-183). El libro *La cuestión palpitante* era la diana de la crítica no por la razón que la autora tenía el estilo del naturalismo no tan puro, sino por su planteamiento de favorecer y de defender a Zola. El libro de Emilia Pardo Bazán era “con un sutil doble juego” (Juan Oleza, 1994, p. 24).



Si aceptamos todo lo que se ha dicho antes es posible considerar que el naturalismo tenía tres fases del desarrollo. La primera fase se caracteriza por un pacto entre un individuo y la realidad, también hay la lucha de dos Españas. Lo que se observa, por ejemplo, en las novelas *De tal palo tal astilla* y *Doña Perfecta*. En la siguiente fase hay un individuo que es como “un microcosmos de su medio” que tiene comportarse según las reglas de la sociedad. Se lo ve bien en *La desheredada*, *La Regenta*, etc. En la última hay un individuo que no es feliz viviendo en una realidad que no le gusta y hace intentos de “imponer sus valores o encontrarlos, aun cuando sea vencido.” Todo esto está ilustrado en las novelas *Su único hijo*, *La sirena negra*, etc. (Oleza, 1994, p. 39). Pues, vemos que el naturalismo español se cambia y tiene su propio estilo.

A continuación, vamos a ver qué rasgos tiene el realismo y, sobre todo, el naturalismo. Ambas tienen tipo de narración omnisciente, esto significa que todo de que se trata no incluye la opinión del autor y la valoración de cosas (López Jiménez, 1977, p. 9).

Sin embargo, Diego Martínez Torón (2000, p. 101) señala que cuando se habla de realismo, se observa una realidad que es subjetiva y suele ser idealizada por el narrador. Naturalismo, por el contrario, trata de mostrar la realidad tal como es, basándose en la precisión científica, sin la evaluación subjetiva del autor y sin cambios hacia un desenlace predeterminado.

El realismo incluye muchos componentes y es más complejo de lo que puede parecer a primera vista. El autor debe tener conocimiento de la realidad para poder representarla mejor. También otro parámetro importante para crear una novela de tal estilo es el respecto hacia realidad. Además, todo de que se trata tiene que ser verdadero. En la novela realista hay un choque entre lo feo y lo bello. Y, por último, cuando el autor crea una novela es difícil para él estar impersonal (Lissorgues, 2012).

En el naturalismo el personaje es el campo de estudio, por lo tanto, todo lo que rodea tiene una gran medida de importancia. La persona está determinada por su fisiología, herencia y el medioambiente. Además, su comportamiento está directamente relacionado con los instintos humanos, sobre todo el instinto sexual (López Jiménez, 1977, p. 9).

Otro aspecto importante es que en el naturalismo se puede tratar de cualquier tema. En las obras de tal estilo se aparece la gente de las clases media y baja. Se describe la vida tal como es, con

todas sus problemas y obstáculos incluso la miseria de las personas y la pobreza. En el naturalismo se hace un énfasis en lo feo y el mal gusto (López Jiménez, 1977, p. 11).

También, entre los rasgos importantes del naturalismo pertenece la manera del habla. Luis López Jiménez (1977, p. 11) escribe que la variación del vocabulario puede ser muy diferente, desde la utilización frases muy simples hasta un lenguaje sofisticado y muy complejo. Quizá, el cierto nivel del léxico depende de estatus social de los personajes. Es decir, si la persona proviene de la clase baja está expresándose de una manera coloquial y en contrario si se trata de un personaje que de la clase alta vemos la utilización de un lenguaje elaborado.

En los textos naturalistas hay muchas descripciones detalladas, a veces indicando las fechas y la información sobre un individuo muy exacta. Los conocimientos que se obtienen gracias a los detalles nos dan la posibilidad “a conocer aspectos físicos de los personajes y los ambientes que determinarán el comportamiento humano” (López Jiménez, 1977, p. 11). Las descripciones a veces suelen ser diluidas con diálogos “para alegría.” También se capta casi cada gesto de los personajes (López Jiménez, 1977, p. 11).

Además, los personajes en las novelas naturalistas son víctimas del medioambiente y “son seres que, aunque sienten nostalgia de la felicidad y la busquen, se embrutece progresivamente a causa del medio ambiente y la herencia fisiológica.” En pocos casos las personas tratan resistir a la realidad y cuando lo hacen aparece una pequeña esperanza. Pero en la mayoría de los casos no pueden ser libre, siempre les pasan las cosas que los llevan al mismo final (López Jiménez, 1977, p. 11).

España tiene muchos autores que representan el naturalismo. Entre ellos se encuentran Leopoldo Alas, Emilia Pardo Bazán, Benito Pérez Galdós, Palacio Valdés, Ortega Munilla y Narcís Oller. Muchos de ellos pertenecen al Generación del 68. También Clarín presentó algunos relatos naturalistas (López Quintáns, 2007, p. 41).

El naturalismo no se desapareció ni en Francia, ni en España. Este movimiento fue asimilado con otros estilos literarios y sus rasgos están presentes en la literatura contemporánea. En el periodo del naturalismo, en Francia empezó nuevo corriente literario, simbolismo que después

tenía impacto a los cambios de la estética en literatura española. Con el tiempo, surgió un nuevo estilo: el modernismo (López Jiménez, 1977, pp. 30-32).

## Capítulo II: Estructura de *La Regenta*

La novela *La Regenta* está escrita por Clarín, o sea, Leopoldo Alas (1852–1901) y fue publicada durante los años 1884-1885. La novela consta de dos volúmenes en cada uno de los cuales hay XV capítulos.

Pues, en la primera parte el lector se familiariza con Vetusta, sus habitantes, conoce la información sobre todos los personajes y su medioambiente. También, se aprende mucho sobre la vida de la protagonista: Ana Ozores. La segunda parte nos trata generalmente sobre las relaciones entre Ana, Fermín de Pas (el guía espiritual) y Álvaro Mesía. Por supuesto, casi en el final Ana hace un error cuando se entrega a la pasión y engaña a su marido Don Víctor con Álvaro. Las consecuencias son muy graves: Víctor Quintanar muere durante el duelo con Don Álvaro y la mujer está abandonada por todos.

La acción de *La Regenta* se basa en el triángulo amoroso. Hay la competencia entre dos hombres más conocidos y respetados en la Vetusta: Fermín de Pas y Álvaro Mesía. El primero durante veintiséis capítulos trata gradualmente llevar a Ana Ozores bajo su influencia. Su momento de éxito es la procesión del Viernes Santo y que se considera como el fin de su ciclo. Álvaro empieza la campaña de seducción que se produce en los capítulos XXVII, XVIII y XXX. El último capítulo contiene el clímax y el desenlace (Wesseling, 1983, p. 394).

El siguiente punto trata de la composición de la *Regenta*. Como se ha mencionado arriba la novela se divide en dos partes iguales con el mismo número de capítulos. En total, el libro tiene treinta capítulos. La diferencia entre dos partes, la del año 1884 y la del año 1885 fue definida por Alarcos Llorach (2001, p. 144) quien considera la primera parte “presentativa” que incluye los capítulos del I al XV y donde se describen solo tres días 2, 3, y 4 de octubre. A su vez, Frank Durand (1963, p. 326) dice que los tres primeros capítulos abarcan los eventos del 2 de octubre, o sea, solo un día. Nosotros aprendemos sobre la ciudad de Vetusta, Fermín (incluso su posición y ambiciones), de la manera detallada se describe la clerecía corrupta y involucrada en intrigas. La protagonista, Ana Ozores, no está presentada al lector por el narrador hasta el capítulo III (Durand, 1963, p. 326).

La segunda parte según Alarcos Llorach se llama “propiamente activa” que contiene los capítulos del XVI al XXX. Quince capítulos finales cubren el período de tres años: desde el noviembre a octubre. Es verdad que en la primera parte de la novela casi no hay acción y se describe todo en detalle, el tempo de narración es lento y estático. Sin embargo, vemos que a medida que la trama se desarrolla, en la segunda parte, todo sucede más rápido y más intenso. Clarín necesitaba con ayuda de las descripciones y retrospectivas descubrir el pasado de los personajes, sus caracteres con el fin de obtener una imagen más completa de la sociedad y, especialmente, el personaje principal de la novela (Alarcos Llorach, 2001, p. 144).

La cosa curiosa se hace en los capítulos tres, cuatro y cinco. Clarín utiliza *flashbacks* o digamos las escenas retrospectivas, es decir, la historia lineal se interrumpe para dar un salto al pasado. Por lo tanto, el lector obtiene la información sobre el pasado de Ana en el momento cuando ella confiesa a su guía espiritual. Debido a esta técnica que utiliza el autor, el lector aprende los hechos sobre la vida de Ana: la infancia, su educación y sus recuerdos de la familia de su madre, su padre y hasta su matrimonio con Don Víctor (Durand, 1963, p. 327).

Como hemos indicado arriba la estructura de *La Regenta* es compleja. La novela se caracteriza por los saltos narrativos al pasado. La sucesividad de la acción cronológica de tipo 1-2-3 cambia al 1-3-2 y que se llama “dos pasos adelante y uno atrás.” (Karanović, 2012, p. 157). Ya hemos mencionado que en los capítulos III, IV y V Ana recuerda su pasado en detalles. Sin embargo, lo misma técnica se utiliza en los capítulos VIII, IX y XI en las que vemos confesiones de Ana y Fermín (Karanović, 2012, p.157).

Con el capítulo VI volvemos a la acción del día segundo. Podemos resumir con brevedad que pasa exactamente en los capítulos VI-X. En primer lugar, nos familiarizamos con Don Álvaro Mesía que se aparece por primera vez en la novela y obtenemos la descripción detallada del casino. También, nos se revelan las conexiones de otros personajes y sus relaciones que hay entre ellos. Además, se presenta la casa del Marqués y la gente de Vetusta discuten sobre la posibilidad del adulterio de Ana. En los capítulos finales del primer tomo XI-XV se demuestran los eventos del tercer día. Lo más importante que se produce durante el cuatro de octubre no solo es el cambio de la relación entre Fermín y Ana que se hacen amigos, sino también el inicio del triángulo amoroso entre Fermín, Ana y Álvaro (Durand, 1963, pp. 327-328). En pocas palabras se podría decir que al final de la primera parte el lector conoce el medioambiente, es

decir, la sociedad vetustense, los caracteres de personajes, sus caras verdaderas y también Clarín nos acerca al conflicto principal.

Como hemos dicho antes el primer tomo de la novela describe solo tres días, mientras que el segundo abarca tres años. En la segunda parte de la novela el lector puede observar que la acción se desarrolla más rápido. El primer año que es el equivalente a siete capítulos del capítulo XVI al XXII y en los que se trata principalmente de la influencia de Fermín en Ana. Ella sigue sus instrucciones y comienza a dedicarse a la caridad y lee los textos de Santa Teresa. Fermín es consciente de sus sentimientos por Ana, pero aún desconoce las intenciones del Álvaro y los sentimientos de la mujer por él. Ana sospecha que la naturaleza de los sentimientos del sacerdote hacia ella es algo más serio que una relación de amistad (Durand, 1963, pp. 331-332).

Los siguientes seis capítulos del XXIII al XXVIII narran al lector sobre los eventos del segundo año. Ana ya conoce que Don Álvaro Mesía la ama, pero al mismo tiempo se mantiene fiel a su guía espiritual Fermín de Pas. Incluso aceptó ir descalza durante la procesión del Viernes Santo (capítulo XXVI). Un poco después, se da cuenta de que su papel en la procesión fue humillante. Además, Álvaro Mesía tiene éxito en su plan de la seducción de Ana que tiene lugar en el capítulo XXVIII y ella sucumbe a sus encantos y sus propias tentaciones. En los dos capítulos finales de la novela vemos las consecuencias de las acciones de Ana: la muerte de su marido, el escape de Álvaro de la ciudad y lo que ella se quedó sola sin nadie (Durand, 1963, pp. 332-334). No obstante, el final de la novela fue analizado por Bobes Naves. En su libro la autora indica que “*La Regenta* no termina ni en boda ni en muerte, que son las formas de cierre de relatos más frecuentes en la novela tradicional” (Bobes Naves, 1985, p. 56). Como podemos observar el final de la novela no es tan inequívoco. Leopoldo Alas obliga al lector a pensar en el final de esta historia. En general, la imagen representada por el autor deja una impresión pesimista, pero al mismo tiempo da la esperanza de que todo estará bien.

Avanzando en nuestro razonamiento podemos concluir que ambos tomos de la novela tienen la dinámica de la acción diferente. Sin embargo, Alarcos Llorach (2001, p. 144) y Durand (1963, p. 334) coinciden que la acción de la *Regenta* empieza en octubre y la escena final tiene lugar también en octubre tres años después.

No obstante, Frank Durand (1963, p. 334) en su artículo señala que la primera escena y la última se parecen. En el inicio vemos que la escena primera se sitúa cerca de la catedral y un personaje está presente en esta escena, que es Celedonio: “desde los primeros segundos corredores, mucho más altos que el campanario, había él visto perfectamente a la Regenta [...] la había visto como si pudiera tocarla con la mano, y eso que su palacio estaba en la rinconada de la Plaza Nueva, bastante lejos de la torre [...]” (Alas, 1994, I, p. 152). Casi lo mismo sucede al final de la novela: se aparece ante al lector la catedral y Celedonio que besa a Ana cuando ella está inconsciente (Durand, 1963, p. 334). “La catedral estaba sola [...] Debajo de la lámpara se le figuró ver una sombra mayor que otras veces... [...] Abrió, entró y reconoció a la Regenta desmayada. Celedonio sintió un deseo miserable, una perversión de la perversión de su lascivia [...] inclinó el rostro asqueroso sobre el de la Regenta y le besó los labios” (Alas, 2000, II, p. 598). En resumen, *La Regenta* tiene una estructura cíclica y debido a esto, las dos partes se perciben como una imagen compleja.

Hay que mencionar también que Wesseling (1983, p. 395) en su artículo habla sobre las características fundamentales de secuencia de los eventos en la novela. El autor menciona que hay los periodos que duran nueve meses cada uno y que tienen relación con los calendarios naturales. Se señala también que los calendarios: solsticio y equinoccios son muy importantes, porque muchas escenas de *La Regenta* coinciden con ellas. Sin embargo, hay las excepciones: algunas fiestas que se describen en la novela y que están relacionadas con el equinoccio no convergen con las fechas exactas del calendario cristiano o pagano. Por ejemplo, se trata de las fiestas como: la Pascua o el Día de Todos los Santos. (Wesseling, 1983, p. 395). Por lo tanto, podemos observar que la sociedad de Vetusta vive según los dos diferentes calendarios: el calendario solar y calendario eclesiástico.

Además, en la novela hay fechas explícitas que ayudan orientarse en la secuencia de los eventos. Todos los saltos al pasado, el diario, los recuerdos de Ana y Fermín sobre su pasado, todo esto da al lector la sensación de duración, incluso si se debe a un matiz temporal donde el pasado se presenta como un bloque del que se extraen razones para explicar la situación presente (Karanović, 2012, pp. 158-159).

Vamos a estudiar el aspecto del tiempo en la novela de la manera más profunda. Cuando nosotros referimos al caso de la ficción narrativa podríamos destacar los dos tiempos

fundamentales. Pues, hay el tiempo lingüístico que afecta “al proceso de comunicación narrativa”, mientras que el tiempo figurado “vinculado al proceso de semiotización literaria y la imagen temporal suscitada por el texto narrativo.” Por lo tanto, hablamos sobre “pseudotiempo ficcional de lo narrado y el tiempo real del proceso de la enunciación narrativa.” En otras palabras, se dice que hay el tiempo narrado y tiempo narrante (Valles Calatrava, 2008, pp. 199-200). En *La Regenta* el tiempo lingüístico se refleja, por ejemplo, en las expresiones que sirven como puntos de partida para algunos eventos: “Empezaba el otoño” (Alas, 1994, I, p. 145). Algo podría pasar en la novela antes del otoño, durante o después de esta época del año. El tiempo figurado es el tiempo en que se produce la acción en la novela, es decir, la historia de Ana, la imagen de Vetusta y la muerte de Don Víctor pasa en el tiempo ficticio que está establecido por el escritor.

A su vez, Bobes Naves en su libro indica que el tiempo es uno de los elementos que “apoya la estructura formal de esa novela.” Además, la autora señala que en la novela hay el tiempo como sucesividad cuya trayectoria es el movimiento del pasado al futuro y que tiene el carácter diacrónico con respecto a los fenómenos naturales o humanos. También, hay el tiempo como orden con que es posible hacer manipulaciones en el discurso, pero no en la historia. La secuencia de la acción o los hechos en la novela “tiene un sentido progresivo inalterable, y sigue una trayectoria paralela a la vital señalando la edad de los personajes” (Bobes Naves, 1985, p. 152). Por ejemplo, Ana Ozores era la niña y solo después era adolescente o su matrimonio era antes que la muerte de su marido. Por último, se menciona el tiempo como duración que puede existir en diferentes formas y no es dependiente de la medida del tiempo real. Es decir, que algún evento puede durar mucho tiempo o pasar demasiado rápido (Bobes Naves, 1985, pp. 152-153).

Ahora veamos qué temas principales hay en *La Regenta*. Una novela puede ser analizada desde diferentes puntos de vista y tener más interpretaciones. Por ejemplo, Bobes Naves define que la historia que se cuenta en la novela es el adulterio que es la parte del proceso “de degradación personal de la protagonista” (Bobes Naves, 1985, p. 100). Según la autora *La Regenta* nos narra la historia sobre la mujer que se encuentra en una condición difícil que le provoca a elegir entre “el cepo del marido y el falso idealismo” incluso los sentimientos que no son reales (Bobes Naves, 1985, p. 100).



A su vez, en la *Introducción* a la edición de la novela Juan Oleza (1994, p. 45) afirma que “*La Regenta* es la historia de cómo unos personajes, inconformes con su mundo, anhelan trascenderlo y son vencidos en el intento.” Sin embargo, se dice también que es verdad, pero no es suficiente, porque la novela que analizamos se destaca por “la inmensa complejidad y riqueza de matices” (Oleza, 1994, p. 45). Pues, está claro que podemos hablar no solo sobre un conflicto, sino sobre el conjunto de conflictos que se pueden analizar cada uno individualmente y que incluyen los temas que están presentes en la novela.

Juan Oleza habla de la gran complejidad de la *Regenta* y dice que en realidad hay en ella tres tipos de conflictos. Oleza habla de estos conflictos: los conflictos sociales, los conflictos del Yo y los conflictos de las fuerzas trascendentes (Oleza, 1994, pp. 44-45).

El primer grupo de conflictos se relaciona con los problemas de la sociedad vetustense que se encuentra entre el Antiguo Régimen y nueva sociedad que se transforma después de la revolución. Nosotros vemos que la Iglesia está implicada en intrigas y sirve como un atributo para la gente aristocrática. También, predomina la división entre las clases sociales: aristocracia, las clases medias y el proletariado. La gente que pertenece a las diferentes clases sociales se distribuye por las zonas de la ciudad separadas. En la novela se puede observar que generalmente se habla sobre el área que se llama La Encimada y sus habitantes, es decir, se trata de la Iglesia, aristocracia y servidores (Oleza, 1994, pp. 45-46).

El segundo grupo de conflictos que examinaremos es los conflictos del Yo. Los personajes de la novela experimentan su propia frustración. En primer lugar, se trata de la protagonista, Ana Ozores y sus problemas y cuya personalidad en los detalles analizaremos en el siguiente capítulo. Ella no tiene una familia feliz y no puede ser madre para crear su propia familia con su marido, no tiene la posibilidad de ser la esposa normal de Don Víctor, porque la percibe más como su hija que como la esposa. Sin embargo, parece que Ana trata de compensar la falta de familia real y por lo que ella comienza a llamar Fermín su “hermano del alma.” En cuanto a su marido, Víctor reemplazará para ella tanto a su padre como a su madre. También, Ana lucha con sus deseos, (incluso los deseos de sentirse la mujer verdadera y tener sexo) y los requisitos de la sociedad. La situación parecida sucede con Fermín de Pas que por un lado es sacerdote, por lo tanto, es imposible para él renunciar a todo, a su futuro al que aspiraba tanto y su madre. Por otro lado, el hombre ama a Ana e incluso “lleva a desearla sexualmente” (Oleza, 1994, pp.

47-51). Así que el lector observa que el tema de la frustración es muy importante en la novela y continúa a lo largo de toda la acción.

En relación de los conflictos hay que mencionar que Juan Oleza en la *Introducción* (1994, p. 56) a *La Regenta* identifica un tercer grupo de conflictos: “los conflictos de las fuerzas trascendentes.” También, este grupo de conflictos según John Rutherford se basan en las “oposiciones binarias”, por ejemplo, entre el control y abandono o la sinceridad y hipocresía. En la novela esto se confirme: “Don Álvaro, que sabía presentarse como un personaje de novela sentimental e idealista, cuando lo exigían las circunstancias, era en lo que llamaba *El Lábaro* el santuario de la conciencia, un cínico sistemático” (Alas, 1994, p. 584). De esta cita se ve que en la *Vetusta* vive la gente que le preocupan sus propios problemas y no le interesan los sentimientos de otras personas. Otro conflicto que se puede considerar el tema importante en *La Regenta* es la lucha entre el espíritu y la materia. Aquí se podría hablar sobre Fermín de Pas y su comportamiento hacia Ana: “La Regenta habló de Santa Teresa con entusiasmo de idólatra; el Magistral aprobaba su admiración, pero con menos calor que empleaba al hablar de ellos [...]. Don Fermín tenía celos de la Santa de Ávila” (Alas, 2000, p. 273). Pues, el sacerdote cuya vida se tendría dedicar a Dios, tiene los sentimientos a la mujer casada. Como hemos indicado arriba es posible que la novela puede ser multifacética y tener diferentes tipos de perspectiva.

Prosigamos nuestro análisis estudiando el espacio de la novela que es otro aspecto importante de la estructura del libro. El espacio tiene una gran medida de importancia porque nos da más información sobre el medioambiente en el que se encuentran los personajes. Según Juan Oleza (1994, p. 58) “lo que caracteriza “al espacio” humano y natural de *La Regenta* es su enorme capacidad englobadora, la desmenuzada impresión de totalidad que ofrece.” En otras palabras, el autor nos demuestra un trabajo en que se “refleja la primera década de un régimen nuevo, la Restauración” (Oleza, 1994, p. 59). Por lo tanto, nosotros observamos la ciudad de *Vetusta* y sus habitantes cuyos estilos de las vidas se describen durante la época de la Restauración y se podría suponer que la sociedad *vetustense* sirve como un ejemplo para indicar la vida de España en el tiempo de entonces.

Sin embargo, el espacio en cualquier novela tiene más dimensiones. El primero está el espacio “real”, o sea los espacios en los que se mueven los personajes (Bobes Naves, 1984, p. 51). Al principio de la novela hay la descripción de la ciudad donde ocurre la acción de la novela:

“Vetusta, la muy noble y leal ciudad, corte en lejano siglo, hacía la digestión del cocido y de la olla, y descansaba oyendo entre sueños el monótono y familiar zumbido de la campana de coro, que retumbaba allá en lo alto de la esbelta torre en Santa Basílica” (Alas, 1994, I, pp. 135-136). También se describen las zonas de la ciudad en detalles: “La Encimada era el barrio noble y el barrio pobre de Vetusta. [...] El buen vetustente era de la Encimada” (Alas, 1994, I, p. 157). En el capítulo seis se presenta otro sitio importante: “El Casino de Vetusta ocupaba un caserón solitario [...] tres generaciones habían bostezado en aquellas salas estrechas y oscuras [...] se jugaba en el Casino de Vetusta con una perfección que ya era famosa” (Alas, 1994, I, pp. 318-321). Como podemos ver a lo largo de la primera parte, el autor presenta al lector todos los lugares importantes para la sociedad vetustense.

El siguiente tipo del espacio es el espacio social (Bobes Naves, 1984, pp. 51-52), lo que dice la autora del artículo significa que básicamente la sociedad de la novela es una “copia” o una “imitación” de una sociedad real donde cada persona tiene su sitio y su función, o sea los personajes se mueven también en ese espacio social y cumplen sus funciones: en sus trabajos, en sus familias, etc. Por ejemplo, en el primer capítulo se habla de personaje importante que es Fermín de Pas y se dice que él es el “Magistral de aquella santa iglesia catedral y Provisor del Obispo” (Alas, 1994, I, pp. 146-147). Otro ejemplo podría ser el personaje que ayuda a Ana Ozores, o sea, “Petra, su doncella” (Alas, 1994, p. 229). El autor deja claro de lo que cada personaje está haciendo y se entiende su papel en la historia.

El tercer tipo del espacio, o sea, el espacio psicológico significa que algunos personajes tienen la capacidad de huir de “la realidad” mediante la lectura o la imaginación (Bobes Naves, 1984, p. 52). En la novela se ve que a Don Víctor le gusta mucho la literatura: “Siempre había sido aficionado a representar comedias y le deleitaba especialmente el teatro del siglo diecisiete” (Alas, 1994, I, p. 234). Además, el hombre ya podía imaginar lo que habría hecho si su esposa hubiera cometido un delito menor: “yo le doy una sangría suelta” (Alas, 1994, I, p. 234).

Por último, deberíamos decir que el narrador en la novela de Clarín es el narrador omnisciente. En su artículo Valles Calatrava (2008, p. 153) nos recuerda que “no hay que confundirlo con el autor, el hombre de carne y hueso que se llamaba Leopoldo Alas.” El lector puede sentir que el narrador sabe todo sobre sus creaciones. Este tipo de narrador nos muestra todo lo que pasa con los personajes y también “avanza con ellos en el tiempo, se sitúa en el tiempo de la historia”

(Valles Calatrava, 2008, pp. 153-154). Exactamente esto se observa en *La Regenta*: el narrador describe la situación casi de cada personaje en detalle, también cambia la perspectiva de narración, es decir, nosotros estamos en el presente, pero en algunas partes nos encontramos en el pasado.

### Capítulo III: El análisis de Ana Ozores

Ana Ozores es la figura central de la novela. Ella fue llamada la Regenta por el cargo de exgerente de Audiencia de Vetusta que tuvo su marido, Don Víctor Quintanar.

Leopoldo Alas no describe la heroína en detalle. No hay una descripción larga en los párrafos que le diga al lector qué ojos, labios, cintura o piel tiene. No obstante, cuando Ana aparece por primera vez en público están todos aturridos por su belleza. Los Caballeros de Vetusta dijeron que ella: “es la Venus del Nilo” o “más bien que la de Milo de la Médicis”, “sea Praxíteles<sup>1</sup>” (Alas, 1994, I, p. 292). Las señoras también notaron que ella era perfecta y una baronesa expresó su opinión por todos: “un bijou, decía la baronesa tonada que había estado ocho días en la Exposición de París” (Alas, 1994, I, p. 216). Gracias a estos comentarios surge la imagen del personaje principal. Es verdad que las tías le cuidaban bien después de la muerte de su padre, don Carlos y al final cuando se apareció en la clase de religión todos se sorprendieron por su vista. Sin embargo, Ana aparece por primera vez en la novela casi al principio. Ella fue visto por Magistral y Celedonio cuando leía un libro en el Parque de los Ozores y se describe como “una guapísima señora” (Alas, 1994, p. 152). Pues, inmediatamente ante los ojos del lector aparece una niña frágil, con una cintura de álamo temblón, con piel de mármol blanco y con rasgos faciales perfectos.

Sabemos todo sobre Ana: su pasado y presente que está muy bien descrito y nos da una imagen completa de este personaje.

Ana nació en la familia aristocrática española de Don Carlos y una modista italiana que murió al nacer una hija. La ausencia de un modelo de familia normal en el futuro afectará en gran medida a Ana y, en particular, a sus relaciones en la sociedad. Las tías criaron a Ana, pero ella no recibió amor ni buen trato por parte de ellas.

En apariencia, Ana siempre parecía tranquila, complaciente, equilibrada, era lo que debería haber sido una mujer en la sociedad de entonces. Casi nunca se escuchó ninguna queja o deseo de ella. Ella lo mantuvo todo dentro y rara vez mostró sus sentimientos y emociones a otras personas.

---

<sup>1</sup> Praxíteles es el escultor griego (390-330 a. C.). Está famoso por sus esculturas de Afrodita. En este episodio se trata de una metonimia: se usa el nombre del escultor para indicar sus obras de arte.

A pesar de su carácter tranquilo, se ve que la niña se rebeló contra las acciones y palabras de sus tías. Se sentía muy incómoda, le faltaba libertad. Un día se escapó de casa y pasó la noche con su amigo en el río en un barco, charlando y contando cuentos. De vuelta a casa, Doña Camila, como todos los demás en la sociedad, inmediatamente denunció a la niña por irresponsabilidad: “y como todos daban a entender que su aventura de la barca de Trébol había sido una vergüenza, su ignorancia dio por cierto su pecado” (Alas, 1994, I, pp. 255-256). Las acciones de la chica le parecieron a la gente no como algo inocente, sino algo serio, es decir que Ana y su amigo Germán tuvieron sexo. Esto era inaceptable para la sociedad, por lo tanto, se consideraba una vergüenza.

Desde la infancia, encuentra consuelo en la literatura: “¡Saber leer! Esta ambición fue su pasión primera” (Alas, 1994, I, p. 251). Luego leyó muchos poemas e incluso comenzó a escribir los suyos. Cuando ya era mayor, su pasión por las obras literarias aumentaba: “A los veintisiete años Ana Ozores hubiera podido contar aquel poema desde el principio al fin, y eso que en cada nueva edad le había añadido una parte” (Alas, 1994, I, p. 251).

No le enseñaron a entender la religión correctamente. La niña no veía la religión como una medicina para el alma ni como una necesidad para que todos se encontraran a sí mismos, se salvaran del sufrimiento y se llenaran de esperanza: “doña Camila entendía el Cristianismo como la Geografía o el arte de coser y planchar; era una asignatura de adorno o una necesidad doméstica” (Alas, 1994, I, p. 259).

Sin embargo, estaba muy interesada en los libros de contenido religioso. La mística le parecía muy atractiva. Se coló en la biblioteca de su padre y pasó mucho tiempo allí. Don Carlos prohibió a su hija leer libros sobre tales temas, pero ella trató de aprender todo lo posible sobre misticismo y religión. Ana estudió obras como *Confesiones de San Agustín*, *Genio de Cristianismo*, *Los Mártires*, *Cantaro de los cantares*, leyó los versos de San Juan. Luego se interesaba por la vida y las obras de Santa Teresa.

Las mujeres en Vetusta no estaban interesadas en el arte e incluso en la literatura. Sus tías, Doña Anunciación y Doña Águeda incluso vieron algún peligro en esto, pensaron que la niña no sería llevada a la sociedad debido a su extraña curiosidad por los libros y poemas: “Cuando doña Anuncia topó en la mesilla de noche de Ana con un cuaderno de versos, un tintero y una pluma,

manifestó igual asombro que si hubiera visto un revólver, una baraja o una botella de aguardiente” (Alas, 1994, I, p. 301). Además, se burlaron brutalmente de la niña por su devoción a una actividad tan dudosa. Le enseñaron todo lo que una mujer de alto estatus debería saber. Obviamente, no pudieron hacer una sola cosa: destetar a la niña de la lectura: “la falsa devoción de la niña venía complicada con el mayor y más ridículo defecto que en Vetusta podía tener una señorita: la literatura” (Alas, 1994, I, p. 301).

Ana se sintió segura hasta que su padre, Don Carlos, murió inesperadamente. Ella soportó la noticia muy duro. Nadie podía imaginar lo que estaba pasando dentro de ella. A pesar de que ellos no tenían una relación muy cercana, la niña sintió la agonía, como si le hubieran segado hierba bajo de sus pies. “La pérdida de su padre la asustó más que la afligió al principio. Más que la muerte de su padre le dolía su abandono, que la aterraba. [...] necesitaba del mundo, un asilo. [...] Ana dio gritos, se asustó mucho, se sintió muy cobarde; llorando y con las manos en cruz pidió que llamaran a sus tías, unas hermanas de su padre que vivían en Vetusta y que tenía entendido que eran muy buenas cristianas” (Alas, 1994, I, p.p. 278-279).

La niña estaba confundida y no sabía qué hacer. Ella y sus tías llegaron a Vetusta. Ella ha obtenido una oportunidad de liberarse y vivir de la forma independiente. Ana debería casarse para ser libre que es paradójico. Se casa para ser libre de sus tías, pero el matrimonio no le puede dar la libertad. Intencionalmente, elige el camino que asegurará la estabilidad y la prosperidad a ella. Sus tías sabían que solo la belleza podía salvar a Ana, porque su situación económica era mala. Por lo tanto, querían que se mostrara de la mejor manera posible.

Inmediatamente Vetusta causa una mala impresión en la mujer. No le gusta vivir en una sociedad así. Todas estas personas, conversaciones, bailes y jóvenes caballeros no traen alegría a su vida. Ana considera que todos estos entretenimientos son inútiles y no tienen sentido. Ella ve que a estas personas solo les interesan las cosas materiales, que no la comprenden: “Ana observaba mucho. Se creía superior a los que la rodeaban, y pensaba que debía haber en otra parte una sociedad que viviese como ella quisiera vivir y que tuviese sus mismas ideas” (Alas, 1994, I, p. 308). Bobes Naves (1985, p. 110) en su libro indica que en el carácter de Ana están presentes calidades que provocan a suponer “que sufre un claro complejo narcisista.” La autora indica que se lo demuestra en casi todo lo que hace y a que se dedica. Su obsesión con la religión, cómo asume el amor y que relaciones tiene con otra gente son los ejemplos claros como se manifiesta personalidad egocéntrica de Ana (Bobes Naves, 1985, p. 110). Por lo tanto,

se puede pensar que la mujer se comporta de otra manera que las señoras de la sociedad vetustense, sabe más que otras personas. En otras palabras, nadie en la ciudad lee los libros, no escribe y no entiende de lo que se trata exactamente en las obras teatrales. Ella quiere evitar hablar con personas, especialmente con hombres que no le interesaban y se lo dice a las tías: “— Cuando voy sola... me aburren demasiado aquellos caballeritos” (Alas, 1994, I, p. 294). Intentan tranquilizarla, pero Ana responde: “—¡Aburren! ¡Aburren!” (Alas, 1994, I, p. 294). Este episodio sugiere que no puede encontrar un lenguaje común con los hombres. Quizás podríamos pensar que esto se deba a la falta de atención de su padre y la ausencia de su madre. Es como si no pudiera construir una buena relación con casi nadie.

Vemos que el matrimonio con Víctor Quintanar es una salida de la situación de la mujer. Ella tiene un techo sobre su cabeza, tranquilidad, apoyo financiero y un tratamiento bueno. Sin embargo, este matrimonio no fue feliz y más que eso, se vio obligada a vivir en Vetusta. Víctor la trató como a una hija. Él se preocupaba por su bienestar y solo deseaba el bien, pero era mucho mayor que su esposa. La llamó “tórtola mía” y la besó en la frente antes de dormir. Vivían en partes separadas de la casa y no pasaban mucho tiempo juntos. El hombre no pudo satisfacer ni las necesidades emocionales de la mujer ni las sexuales. Después de varios años de vivir juntos, no tuvieron hijos. Todos estos factores influyeron mucho tanto condición mental como estado general. “Pero no importaba; ella se moría de hastío. Tenía veintisiete años, la juventud huía; [...] El amor es lo único que vale la pena vivir, había oído y leído muchas veces. Pero ¿qué amor? ¿dónde estaba ese amor? Ella no lo conocía” (Alas, 1994, I, p. 459).

Sabemos que Ana ha echado mucho de menos a su madre desde que era niña. A menudo, estando sola, reflexionaba sobre cómo se sentiría si la madre estuviera cerca: “Como aquel a quien, antes de descansar en su lecho el tiempo que necesita, obligan a levantarse, siente sensación extraña que podría llamarse nostalgia de blandura y del calor de su sueño, así, [...] había Ana sentido toda su vida nostalgia del regazo de su madre” (Alas, 1994, I, 219). Ella quería sentir el calor de las manos de su madre, el amor materno y la caricia. Por lo tanto, desde una edad temprana, todavía siendo un niño, soñaba con tener hijos en el futuro y estar en este papel. Ella un día se atrevería a decirle a su marido: “—¿No quisieras tener un hijo, Víctor? — preguntó la esposa apoyando la cabeza en el pecho del marido. —¡Con mil amores! —contestó el ex-regente buscando en su corazón la fibra del amor paternal. No la encontró; y para figurarse



algo parecido pensó en su reclamo de perdiz, escogidísimo regalo de Frígilis” (Alas, 1994, I, p. 231). Desafortunadamente, incluso este sueño seguirá siendo imposible.

Queda claro para todos, tanto para el lector como para los residentes de Vetusta, que la relación de Ana y Víctor no era del todo normal. Sin embargo, es notable que Don Víctor desea una vida tranquila y no puede imaginar tener los hijos en su edad. Sus pasatiempos más queridos son los viajes al pueblo, la caza, las visitas al casino y el teatro. También le gusta leer comedias, la mayoría de ellas escritas por Calderón y Lope de Vega. Además, los caprichos de su esposa no percibe demasiado en serio, aunque le gusta mucho.

La religión en la sociedad de Vetusta es una parte importante de la vida de todos los residentes. Ana tampoco es una excepción. Fermín de Pas se convierte en su mentor espiritual, un asesor y amigo. Posteriormente, ella lo llama “padre espiritual” y “el hermano mayor del alma”. Al principio, Ana simplemente le confiesa, luego escribe cartas y pide consejos. Ella quería encontrar una manera de salir de su situación. Ana ve en la religión una oportunidad que ayudará a iluminar la realidad gris y predominante en la que vive. Ella cree que la pasión religiosa es un método eficaz en la lucha contra la apatía insoportable: “Sí, quería matar dentro de ella la duda, la pena, la frialdad, la influencia del mundo necio, circunspecto, *mirado*... quería volver al fuego de la pasión, que era su ambiente” (Alas, 2000, II, p.p. 406). Este es el objetivo que una mujer quiere lograr cuando decide despertar la fe en sí misma. El misticismo para ella sirve como otra forma de destacar entre los demás. Como señala Palls (1972, pp. 31-32), su interés por el misticismo se produce en ella como la respuesta “al sentido de culpa respecto del amor físico y, por consiguiente, a la falta de este amor en su vida conyugal.” Pues, Ana se siente culpable por el accidente de la barca que le pasó cuando era niña. También quiere tener el amor físico, lo desea y al mismo tiempo sabe que no es correcto pensar en tal cosa. Su marido, don Víctor no le presta mucha atención y no puede cumplir sus expectativas. Por lo tanto, ella decide dedicarse por completo al misticismo.

Ana tiene un gran deseo de realizarse en el aspecto religioso. Intenta emular e imitar a Santa Teresa de Ávila, cuya escritura lee con la obsesión dura, aunque no puede estar de acuerdo con todas las opiniones de una mujer. A menudo llega a sus sueños y Ana a veces se dirige a ella e incluso trata de escribir textos similares a los de Santa Teresa.

El lector ve que Ana necesita a alguien que la apoye, muestre el camino, tome decisiones por ella y a quien pueda seguir ciegamente. También quiere ser escuchada, porque eso no lo recibe de su marido. La trama se desarrolla de tal manera que Ana se obsesiona cada vez más con Fermín, aceptando su opinión y todo lo que le dice. La mujer misma, sin saberlo, despierta sentimientos y el deseo de poseerla. Ella ve en él un mediador perfecto entre ella y Dios, un amigo y hablando con aquel recibe una comprensión que ella necesita tanto. Obviamente, es importante admitir que Fermín sirve como un fusible peculiar que no permite que la mujer sucumba al Álvaro Mesía. De hecho, ella se sometió voluntariamente a él y este hombre solo trató de dominarla. Ana Ozores confía en él y cree en sus buenas intenciones: “Haré todo lo que usted manda; no ya por sumisión, por egoísmo, porque está visto que no sé disponer de mí; prefiero que me mande usted... Yo quiero volver a ser una niña, empezar mi educación, ser algo de una vez, seguir siempre un impulso, no ir y venir como ahora...” (Alas, 2000, II, p. 171).

El salvador potencial no está interesado en su autorrealización o felicidad, por el contrario, busca someter su voluntad, pensamientos y deseos para que pueda realizar sus aspiraciones. Fermín de Pas se siente como un hombre verdadero y quiere tratar a Ana como su propiedad. Quiere no solo dejarla ir al baile o elegir el corte del vestido en el que irá allí, sino también controlar completamente su vida espiritual. Sintiendo el poder sobre la Regenta, cree que tiene el derecho de controlarla y castigarla, reflexiona sobre lo que hará cuando considere que merece ser castigada. Antes de que Ana se enterara de que Fermín tiene pensamientos podridos y motivos sucios, se podría decir, ella le dio su alma, todo sin equilibrio: “Oh, si la Regenta supiese quién era él, no le confiaría los secretos de su corazón” (Alas, 1994, I, p.p. 505-506).

No falta decir que Ana tiene una relación con otro hombre, Álvaro Mesía. A pesar de toda su apariencia, la búsqueda de la perfección y la búsqueda de un estilo de vida angelical, ser “la perfecta casada” y “la beata”, Ana ha descubierto una fuerza rebelde que lo desequilibra constantemente. Ella es consciente de su interés en Don Álvaro y su naturaleza pecaminosa, pero no se atrevió confesar esto a su guía espiritual, Fermín: “Ya no pensaba en su locura, pensaba en defender su secreto” (Alas, 2000, II, p. 389).

Sin dudas, considera Álvaro Mesía como el hombre perfecto. En el episodio, cuando estaba con su marido cerca del casino y en ese momento se reunieron con Mesía. El lector ve que no puede ocultar sus sentimientos en su presencia y no puede mantener sus propias emociones: “La respiración de la Regenta era fuerte, frecuente; su nariz palpitaba ensanchándose, sus ojos

tenían fulgores de fiebre y estaban clavados en la pared, mirando la sombra sinuosa de su cuerpo ceñido por la manta de colores.” (Alas, 1994, I, p. 228) Ella solo admite que: “Y sintió vehementes deseos de verle, de besarle en realidad como al cuadro disolvente” (Alas, 1994, I, p. 228).

Él considera a Ana como “la víctima” con la que simplemente estaba jugando. Su objetivo es seducir a Ana y apoderarse de su cuerpo. El personaje creado por Alas es mucho más complejo que las figuras típicas que recuerdan a Don Juan y se conocen desde el siglo XIX a partir de las novelas de Galdós, por ejemplo, José María Bueno de Guzmán, protagonista de *Lo prohibido*, Cornelio Malibrán el heroe de *La incógnita y Realidad*, también Lord Gray que está presente en *Episodios Nacionales*, etc. (Ontañón de Lope, 2007)<sup>2</sup>. En la imagen de Don Álvaro aparecen los rasgos nuevos que refrescan el modelo tradicional. En la *Introducción* a la edición de *La Regenta* que usamos en este trabajo (Oleza, 1994, p. 85) se dice que es el “anti-Don Juan” perfecto y se explica que Mesía es prudente, capaz de calcular, buscando beneficios para sí mismo, así como totalmente desprovisto de cualquier sentimiento asociados con el amor y el romance. También lo importante es que, a diferencia de Don Juan, Álvaro es el cobarde que “tiene horror a una bofetada del Magistral y, por miedo, mata a don Víctor” (Oleza, 1994, p. 85). Pues, podríamos considerar que no es un hombre valiente y decidido, sino inseguro de sí mismo que se presenta ante las mujeres como la imagen falsa de un caballero perfecto.

Álvaro despierta en Ana la esperanza por un amor verdadero, de lo que ha soñado toda su vida. Ella se resistió a ese sentimiento. Bobes Naves (1985, p. 119) subraya cuando se trata sobre un romance posible o potencial “la ambigüedad de Ana es evidente: quiere y no quiere querer, no quiere caer en la tentación, pero se alegra de tenerla.” Al final ella se entregó a Don Álvaro y este hombre consiguió lo que quería, pero se dio cuenta de que no iba a estar con ella: “[...] no sería jamás suya, eso no; [...] pero tenerle a su lado, sentirle quererla, adorarla, eso sí: era dulce, era suave, era un placer tranquilo, profundo...” (Alas, 2000, II, p. 513). Ana ingenuamente quería creer que este amor sería el amor de su vida: “Para siempre, Álvaro, para siempre, júramelo; si no es para siempre, esto es un bochorno, es un crimen infame, villano...” (Alas, 2000, II, p. 513).

---

<sup>2</sup> Sin paginas

La mujer nunca podría imaginar qué tipo de hombre se escondía debajo de una máscara de “caballero”. En la sociedad Don Álvaro Mesía también es muy respetado. Él es “presidente del casino de Vetusta y jefe del partido liberal” (Alas, 1994, I, p. 222), joven y simpático. Además, es el soltero más popular y envidiable en Vetusta. Sin embargo, nadie ha adivinado su verdadera naturaleza: “Estaba medio dormido en pie. Estaba borracho...” (Alas, 2000, II, p. 347). Álvaro fue idealizado por Ana, ella lo admiraba.

Teniendo en cuenta sus sentimientos por dos hombres Fermín y Álvaro, Ana está en una encrucijada. Esta decisión no fue tan fácil de hacer. Después de muchas reflexiones y experiencias que se han colado en su alma, ella finalmente decide que: “Oh, Mesía era más noble, luchaba sin visera, mostrando el pecho, anunciando el golpe... No había abusado de su amistad con don Víctor, no había insistido” (Alas, 2000, II, p. 396).

Ana quería encontrar un camino que aliviara su sufrimiento y resolviera sus problemas. El primer camino que la Regenta eligió fue la religión y su mentor Fermín de Pas. Lamentablemente, él no estaba honesto y sincero con ella. Ana estaba muy rota cuando admitió que la usaba y cuando dijo la verdad sobre ella y Álvaro a su marido: “Y tanto misticismo, y tanto hermano mayor del alma... ¿para qué había servido? Farsa, hipocresía, hipocresía inconsciente, como la propia, como la del universo entero...” (Alas, 2000, II, p. 485). La mujer no podía creer que el hombre en el que confiaba tanto y reveló no solo sus secretos íntimos, sino también abrió su alma, la hubiera tratado tan brutalmente y le hubiera causado tanto dolor.

Otro camino, siguiendo por el cual Ana quería encontrar la felicidad, era el amor. Desde la infancia, leyendo libros, soñaba con un sentimiento alto, hermoso y sincero que la llenaría y le daría fuerza para vivir. Al ser la esposa de Don Víctor, se dio cuenta de que su deseo de ser amada estaba condenado. Don Álvaro Mesía se convirtió en el hombre con el que pudo, aunque brevemente, sumergirse en sus sueños: “Contigo no pienso más que en quererte” (Alas, 2000, II, p. 513). Pero lo lamentó más tarde, cuando esto llevó a

las consecuencias graves. Víctor murió durante el duelo con Don Álvaro debido a su falta de pensamiento y el deseo de satisfacer sus necesidades femeninas.

Cuanto más cerca del final de la novela, el lector ve que Ana se ha vuelto muy diferente. Está muy lejos de la esposa virtuosa e ideal que era antes. Estaba confundida y azotada del camino

a través de la decepción en la religiosidad, que se suponía a salvarla, decepcionada en el amor, que ha llevado a una crisis de larga duración en su comprensión de sí misma: “[...] creía la Regenta que sus facultades morales se separaban que dentro de ella ya no había nadie que fuese ella, Ana, principal y genuinamente...” (Alas, 2000, II, 452). Si se toman en cuenta todas sus características y acciones en la historia, se puede constatar que el personaje central, como escribe Bobes Naves (1985, p. 98) que Ana Ozores podría parecer inmadura y que su perspectiva de percepción de la vida es infantil. No es capaz de ser autónoma y hacer las cosas de una manera que no afecte la vida de otras personas. No obstante, vemos que Ana busca su camino, pero se encuentra en la sociedad que desea que no sea mejor o superior, sino la gente que la rodea quiere que cometa un error. Además, todos tratan de aprovecharla: las tías, Fermín de Pas y luego Álvaro Mesía.

A lo largo de la novela, Ana trata de cumplir con las normas de la sociedad. Siempre hace lo que otros quieren de ella (Doña Camila, sus tías, don Carlos, Fermín). Ella debe vivir en una sociedad conservadora que es muy estricta y no la acepta tal como es. Le interesan más las cosas de carácter espiritual, le gusta la literatura, la libertad de pensamiento y ser soñadora. Debido a las frecuentes críticas y castigos de Doña Camila, la niña inconscientemente comienza a reprimir sus sentimientos, emociones e incluso su mundo interior. En general, se puede decir que en Ana lucha consigo misma. Ella no sabe qué lado es mejor elegir, qué es lo correcto o lo mejor. Hay un conflicto interno entre el “yo” y la sociedad, entre su personalidad verdadera y los requisitos del entorno en el que se encuentra y como resultado, comienza a sufrir de ataques pánico y nervios, que eventualmente se vuelven más fuertes y frecuentes. Hay que mencionar el conflicto interno pertenece a uno de los rasgos del naturalismo. También, el medioambiente es uno de los factores que influyen en un personaje, en este caso Ana Ozores.

Los traumas psicológicos llevan su inicio desde la infancia. Como se señaló anteriormente, Ana creció sin una madre. Su educación fue muy estricta. Siempre se le recordaba que no era exactamente normal, debido al hecho de que su madre era “la modista italiana” y que Ana era una vergüenza para la respetada familia de Ozores. Se puede suponer que su origen fue en parte una maldición que la perseguía. A sus espaldas, incluso cuando llegó a Vetusta susurró acerca de la impureza de su sangre. Ana fue percibida de manera diferente que otras personas, como si fuera contagiosa: “-¡Como su madre! -decía a las personas de confianza-. ¡*Improper!* ¡*improper!* ¡Si ya lo decía yo! El instinto... la sangre... No basta la educación contra la

naturaleza” (Alas, 1994, I, p. 254). Aquí vemos cómo la persona está influenciada por su pasado y la herencia. Por lo tanto, se trata de otros rasgos del naturalismo.

Otro factor importante que ha influido en el estado psicológico de la heroína es la insatisfacción sexual. Este trauma también tiene la conexión con el pasado de Ana. Después de pasar la noche en el río con su amigo Germán, todos la miraron con sospecha. Para Doña Camila, las tías e incluso su padre, Don Carlos, fue difícil creer en la inocencia de la niña creyendo que estaba mintiendo y que todo no era como ella lo contaba.: “[...] la trataba [...] como si no tuviera sexo” (Alas, 1994, I, p.262). Ni siquiera sabía de lo que la acusaban. Este caso fue discutido por todos. “Ana fue objeto de curiosidad general. Querían verla, desmenuzar sus gestos, sus movimientos para ver si se le conocía en algo” (Alas, 1994, p. 254). Vale la pena mencionar que los instintos sexuales son muy importantes en las obras naturalistas.

Ana era la víctima, pero no podía hacer nada. En la sociedad esta situación fue olvidado relativamente rápido. Ella aún consideraba sus acciones como un gran pecado. Esta percepción afectará mucho las relaciones con los hombres. Se casó y estaba infeliz, porque Víctor pensaba más en el resto y en el descanso que se merecía y no en las responsabilidades que tendría que cumplir en el matrimonio. La gran diferencia de la edad y la visión diferente de las cosas hicieron este matrimonio insoportable para la mujer. “Su marido era botánico, ornitólogo, floricultor, arboricultor, cazador, crítico de comedias, cómico, jurisconsulto; todo menos un marido” (Alas, 1994, I, pp. 458-459). Es una de las razones por las que a menudo soñaba sobre el amor verdadero.

La mayor decepción y la agonía insoportable que provocó ataques de nervios más intensos fue la incapacidad de tener hijos. Si Ana tuviera hijos en su vida, se dedicaría a ellos sin buscar otras formas de encontrar la felicidad: “¡Si tuviera hijos le darían tanto que hacer! ¡Qué delicia! Pero no los había” (Alas, 2000, II, p. 397). Víctor no tomó en serio sus pedidos, no escuchó a su esposa, no le pudo dar lo que tanto deseaba. Ella no tenía ninguna cosa que le pareciera interesante o importante en Vetusta. Todo le causaba disgusto: visitas al teatro, noches en casino y conversaciones vacías infinitas.

Los ataques de nervios se hicieron sentir cuando Ana pensó en algo malo, en malos recuerdos, en sus deseos o en su posición. Los síntomas fueron casi los mismos en la mayoría de los casos:

“Era el ataque, aunque no estaba segura de que viniese con todo el aparato nervioso de costumbre; pero los síntomas los de siempre; no veía, le estallaban chispas de brasero en los párpados y en el cerebro, se le enfriaban las manos, y de pesadas no le parecían suyas...” (Alas, 1994, I, p. 229).

Ana sufre de tal enfermedad de vez en cuando, pero nadie sabe el nombre exacto y no puede decir lo que le sucede. Don Víctor quiere ayudar y llamó a un médico, Don Robustiano y le explicó la situación de su esposa. El hombre estaba muy preocupado por Ana y después de reunirse con el médico, le transmitió cuidadosamente sus palabras: “El doctor opina que la vida que llevas no es sana, que necesitas dar variedad a la actividad cerebral y hacer ejercicio, es decir, distracciones y paseos” (Alas, 1994, I, p. 466). Pero no sabía lo que podía mejorar su condición. El doctor Benítez, a diferencia de su colega mayor, sabía mucho más y podía ayudar a la situación y dijo que necesitaba “[...] un estímulo fuerte, algo que le ocupe la atención con... fuerza...; una actividad... grande... en fin, eso... que es extremosa por temperamento... Ayer era mística, estaba enamorada del cielo; ahora come bien, se pasea al aire libre entre árboles y flores... y tiene el amor de la vida alegre, de la naturaleza, la manía de la salud” (Alas, 2000, p. 472).

Como se ha señalado más arriba, la personalidad de la protagonista, creada por Leopoldo Alas, se define por diferentes características y matices.

Para finalizar el análisis de la protagonista se necesita decir en la novela hay rasgos que claramente indican que Ana es personaje naturalista. Hay descripciones exactas y largas del medioambiente en el que vive. Además, su mundo interior y exterior se percibe mucho mejor por lector debido a los detalles. Determinismo que es un rasgo muy importante del naturalismo también está presente en la vida de Ana Ozores. Se puede afirmar que todo lo que rodea la protagonista tiene influencia en su personalidad y cambios que se producen en ella. El desarrollo de los conflictos entre sí misma, entre ella y la sociedad también le caracteriza como el típico personaje de la novela naturalista.

## Capítulo IV: El estudio comparativo

La novela *Ana Karenina* fue escrita por Lev Nikolaievich Tolstoi (1828 - 1910), conocido en España como Leon Tolstoi. Era el escritor ruso, que estaba marcado por el realismo en sus novelas, sirviendo una especie del puente entre las novelas clásicas del siglo XIX y las novelas modernas del siglo XX. Su novela *Ana Karenina* fue publicada en partes durante 1875-1877 en la revista *Russkiy Véstnik (El Mensajero Ruso)*. Ya como libro, la novela fue publicada por primera vez en 1877 (Stenbock-Fermor, 1975, pp. 22-30)

En sus novelas Tolstoi siempre percibe más estratos de la realidad y lo que nos da es una concepción totalizadora de la experiencia, es decir, no elige una parte de la realidad, sino que intenta dar un retrato global. Independientemente del tema, crea una historia que contiene una gran cantidad de hechos históricos (Mejía Duque, 1985, p. 8).

La novela *Ana Karenina* sobre una mujer en busca de la felicidad con ayuda de otros factores, además de su matrimonio, que es muy similar a la acción principal de la novela de *La Regenta*. Ana Karenina es la esposa de un marido rico que trabaja en el Ministerio. También es la madre de un hijo pequeño. Ella tiene su propia familia, el marido de alto estatus social y vive en el lujo. Sin embargo, todavía le falta algo, le falta amor y, por lo tanto, se enamora de otro hombre, con la esperanza de que haga su vida llena y alegre. La búsqueda de su propia felicidad se convertirá en una gran tragedia para ella.

La novela *Ana Karenina* consiste en ocho partes cada una con un número diferente de capítulos.

La diferencia entre publicar novelas es pequeña, solo ocho años. Las dos novelas tienen los rasgos semejantes a pesar de las diferencias culturales entre España y Rusia (Sotelo Vázquez, 2017, pp. 495-496). La sociedad cambia con el tiempo, al igual que los hábitos y los intereses de las personas, pero lo que permanece igual son las dificultades y obstáculos de la vida que uno puede enfrentar en su camino.

Las dos heroínas, que son creadas por dos autores completamente diferentes, curiosamente, tienen mucho en común. Ambas aparecen al comienzo de la novela ante el lector como damas de la alta sociedad. También ambas son muy hermosas e inteligentes, con un alma abierta y un



corazón amable. Las dos mujeres no tienen la doble cara y no pueden tolerar la hipocresía en los demás.

Acerca de la infancia de Ana Ozores conocemos una gran cantidad de información detallada que ayuda a entenderla mejor. Mientras que sobre la infancia de Karenina casi no se habla. También fue criada por la tía, y que luego casó a la mujer con un marido rico, Alexis Alexandrovich. En el momento en que todos van al baile, ella compara esa sensación de alegría de los demás con los momentos felices de la infancia: “Recuerdo todavía la niebla azulada, como la que se ve en las montañas de Suiza, que envuelve todas las cosas a esa edad dichosa en que acaba la infancia; pero, en seguida, después de la inmensa explanada en que nos solazábamos, empieza un camino angosto, que va estrechándose cada vez más, por luminoso que nos parezca... ¿Quién no ha pasado por él?” (Tolstoi, 1967, p. 73). De esta cita, se puede concluir que la heroína, cuando era una niña, tenía una infancia despreocupada. También tiene un hermano, Esteban Oblonski o Stiva. En cambio, Ana Ozores estaba muy sola y no tenía familia, excepto las tías que no se preocupaban mucho por ella.

Las dos heroínas tienen muchos intereses similares. A ambas les gustan los libros y leen mucho. La literatura para Ana Ozores es una forma de olvidarse, de no recordar que está sola, para ella es un mundo entero que es brillante y bueno: “Los dioses, los héroes, la vida al aire libre, el arte por religión, un cielo lleno de pasiones humanas, el contento de este mundo... el olvido de las tristezas hondas, del porvenir incierto... un pueblo joven, sano en suma...” (Alas, 2000, II, p. 459). Los libros le dan la fuerza para vivir, esperar y creer en lo mejor. En otras palabras, es un rincón de tranquilidad para su alma que la calienta.

Ana Karenina al comienzo de la novela lee “una novela inglesa”. (Tolstoi, 1967, p. 99), Los libros le traen paz, pero no le conviene simplemente leer sobre los héroes, le gustaría experimentar con ellos todas estas situaciones en las que se encuentran y visitar todos los lugares que se describen en los libros: “Ella hubiera querido lo mismo. ¡Vano deseo! Tenía que estar quieta y limitarse a ser una pasiva espectadora de esa intensa vida de ficción” (Tolstoi, 1967, p. 100). Con el tiempo, ella comienza a mostrar entusiasmo por “las novelas y obras serias” (Tolstoi, 1967, p. 628) sobre las que ha leído en los periódicos extranjeros.

Ambas heroínas, además de estar interesadas en la literatura, escriben sus propias obras. Ana Ozores escribe poesía y en la edad mayor imita a Santa Teresa, mientras que Karenina, según su hermano, Oblonski “lo que escribe está destinado a la juventud. No habla de eso a nadie más que a mí, que he enseñado el manuscrito a Varkouiev... Ya sabes, el editor. Como él también es escritor, sabe apreciarlo. Pues bien, en su opinión, es una cosa notable...” (Tolstoi, 1967, p. 676).

Como podemos observar el tema de la literatura está presente en las dos novelas y es un aspecto importante. En particular analizaremos la influencia de Cervantes en Clarín, porque sus personajes leen, escriben y en cierto punto imitan en su vida la literatura.

Leopoldo Alas ha leído el *Quijote* muchas veces y lo consideraba como un modelo de la novela realista española. Clarín no fue considerado un experto en el estudio de las obras de Cervantes, pero, sin embargo, expresó su opinión sobre el *Quijote*. Como escribe Pla Novoa (2012, p. 287), Leopoldo Alas en las *Notas sueltas*<sup>3</sup> habla sobre la importancia de Cervantes. Además, reprocha a los españoles por prestar poca atención a un libro como el *Quijote*. Pues, se puede suponer que su interés por esta obra de Cervantes se reflejó en sus propias obras en *La Regenta*, en particular (Pla Novoa, 2012, p. 287).

En *La Regenta*, como en el *Quijote*, hay niveles de ficción que a veces son confusos, por lo tanto, el lector está interesado, porque hay la inclusión de otro texto literario de la novela. Por ejemplo, en el caso del *Quijote* el protagonista lee las novelas caballerescas y romances pastorales. En *La Regenta* se ve el rango de literatura romántica que es mucho más amplio. Además, los aspectos que revelan el parentesco entre la novela de Clarín y Cervantes son el carácter del narrador y la estructura parodística. *La Regenta*, por supuesto, difiere del *Quijote* en muchos aspectos: no se hacen las referencias de una manera directa sobre los procesos editoriales relacionados con la creación de texto, tampoco se menciona algo sobre problemas de escritura o trampas de lectura. Sin embargo, según lo que dice Sánchez en su artículo, el narrador no es el clásico narrador realista porque en un nivel de la ficción llama la atención del lector sobre el lenguaje y su uso irónico en la novela. La autora del artículo pone como ejemplo

---

<sup>3</sup> *Notas sueltas* se encuentran en el libro *Siglo Pasado* publicado por Leopoldo Alas en el año 1901.

las frases del principio de la novela donde el narrador confunde al lector con juegos irónicos (Sánchez, 1987, p. 32-33).

Como se ha dicho antes a los dos protagonistas les gusta leer que tiene una gran medida de importancia para sus vidas. Como señala Pla Novoa (2012, p. 287) que “para ellos la lectura no es no solo una manera de evasión, sino también una forma de sentirse vivos.”

El siguiente aspecto trata de la relación de la novela *Madame Bovary* y *La Regenta*. Como se ha dicho antes *Madame Bovary* se puede considerar el prototipo de la novela naturalista y fue publicada en el año 1867 por Flaubert. Clarín ha leído esta novela y pensó que este libro fue “como maravilloso ejemplo de la novela francesa moderna” (Clavería, 1942, pp. 116-118). Los dos autores leían la obra de Cervantes y “sintieron de la misma manera por el *Don Quijote* el entusiasmo que se siente por la novela en que se cifra la mezcla soñada de realidad e ilusión.” Hay que mencionar que Flaubert quería “trazar la divisoria entre realismo y romanticismo” tanto, como Clarín deseaba hacer lo mismo entre “naturalismo e idealismo” (Clavería, 1942, p. 120).

Las dos heroínas Emma Bovary y Ana Ozores tienen muchas cosas en común. Las dos pierden a sus madres. No son felices en el matrimonio. A Emma no le gusta su marido Charles Bovary, tampoco a Ana no le gusta Don Víctor. También, ambas leen mucho y podríamos decir que viven en sus sueños. Además, Emma se aburre viviendo en el campo, mientras que Ana odia vivir en la ciudad de Vetusta. Otro detalle que es característico de las dos heroínas es que se enamoran de los hombres jóvenes que luego se convierten en sus amantes. Es decir, Emma siente algo por León y Ana tiene los sentimientos fuertes por Álvaro (Sobejano, 2009, pp. 22-23).

No obstante, entre las novelas de Clarín y Flaubert se pueden observar algunas diferencias. La novela *Madame Bovary* es una novela antirromántica sobre el alma romántica deteriorada, mientras que *La Regenta* es “una novela romántica contra el mundo antirromántico y en homenaje al alma bella y buena, derrotada pero inadaptable” (Sobejano, 2009, pp. 26). Además, el final de las historias de las dos heroínas es diferente. Ana Ozores tiene compasión del autor y del lector, la podemos considerar la víctima, por lo tanto, vemos una pequeña luz esperanzadora, mientras que Flaubert decidió castigar a Emma Bovary, que al final se convierte

en la persona que se parece a toda la sociedad hipócrita y comete suicidio, porque el autor quizá cree que tiene ser castigada (Sobejano, 2009, p. 26).

A continuación, analizaremos otros aspectos parecidos y distintos entre las protagonistas de Tolstoi y Clarín. Pues, otro detalle que une a Ana Ozores y Ana Karenina y que lo que hizo sus vidas no tan alegres y felices, es matrimonio. Ozores y Karenina creen que siendo las esposas pueden cambiar sus vidas para mejor. Ambas quieren independizarse y escapar de los problemas. Además, el matrimonio tiene sus beneficios porque tanto Ana Ozores como Ana Karenina reciben una alta posición social y respeto en la sociedad.

Ana Ozores es la esposa de Víctor de Quintanar, a quien inicialmente no tiene sentimientos. Ella es una persona creyente y un miembro activo de la iglesia, por lo tanto, duda del ajustamiento de tales relaciones, que no se basan en el amor, sino solo en el respeto y en el deber. Sin duda, ella es consciente de todas las posibilidades, ventajas y desventajas de tal vida. Puede parecer que no es nada más que un matrimonio de conveniencia. Sin embargo, no olvidemos que sus relaciones con Víctor no son tan inequívocas. Por un lado, siente que no ama a su marido y, a veces, lo llama “viejo.” Por otro lado, Ana está agradecida a Víctor por todo lo que hace por ella: “¡Ay, sí! Aquello era el padre, la madre, el hermano, la fortaleza dulce de la caricia conocida, el amparo espiritual del amor casero; no, no estaba sola en el mundo, su Quintanar era suyo” (Alas, 2000, II, p. 177).

El matrimonio de Ana Karenina con Alexis Alexandrovich no era una necesidad tan grande porque tenía el título de condesa y provenía de una familia noble. Se casó con ella durante su gobernación después de las intrigas de la tía de la mujer. Supuestamente comprometió a la niña joven, ahora estaba obligado a casarse con ella. Karenin era un hombre decente y le pidió la mano. En el matrimonio, trataba de dar la mayor cantidad de amor y atención posible a su esposa. Ana se comportaba con moderación y prudencia, casi nunca mostraba su disgusto por su marido y estaba interesada en sus asuntos. La mujer respeta a su marido, pero sabe exactamente lo que no ama: “Ana jugueteaba nerviosamente con las borlas de su bata, mirando a su marido con ese sentimiento de repulsión física que tanto se reprochaba, pero que no podía dominar. Ahora deseaba únicamente una cosa: verse libre cuanto antes de su odiosa presencia” (Tolstoi, 1967, p. 421).

Una gran diferencia entre estos dos matrimonios es que Ana Ozores no tiene hijos, mientras que Ana Karenina criaba a un hijo de ocho años, Sergio. Cuando se fue a San Petersburgo, sus pensamientos eran solo sobre su hijo, lo extrañaba mucho. Ana durante mucho tiempo no quería divorciarse de su marido solo para poder ver a su propio hijo. Está claro que su marido no pudo soportar su adulterio con Vronski y, por lo tanto, ella fue castigada por sus actos. Se le prohibió reunirse con Sergio. Al estar junto con Vronski, no pudo sacar de su cabeza la imagen de su propio hijo. Ella buscaba y encontraba cualquier oportunidad para ver a pequeño Sergio. Ana lo ve en sus sueños todos los días, abrumado con una ansiedad materna que no la deja dormir. A pesar de que no tenía una buena relación con su marido, le dio todo su amor a su hijo: “Se acordó del papel, en parte sincero, en parte ficticio, de madre consagrada enteramente a su hijo, que había vivido en esos últimos años, y percibió con alegría que, fuera de su marido y de Vronski, le quedaba un firme punto de apoyo” (Tolstoi, 1967, p. 292).

En cuanto a Ana Ozores, soñaba mucho con ser madre. Obviamente, debido al hecho de que no tenía personas cercanas y amigas, finalmente quería tener a alguien cerca de sí misma. Otra razón para tal deseo podría ser que ella tendría que cuidar de alguien y dar su calidez y amor: “—¡Si yo tuviera un hijo!... ahora... aquí... besándole, cantándole...” (Alas, 1994, I, p. 228).

Es probable que el niño pueda salvar el matrimonio y la relación con su marido. Ana tendría la oportunidad de evitar la situación en la que se encontraba sin quedarse abandonada, utilizada primero por Fermín de Pas y luego por Álvaro Mesía. Tal vez si fuera madre no le importara que su marido no le prestara atención, no cometiera adulterio y tuviera una vida feliz.

Desafortunadamente, las vidas de ambas heroínas eran infelices no solo por la razón que el matrimonio fracasó, sino también lo que buscaban, es decir, las relaciones con sus amantes resultaron ser trágicas. Las mujeres exigieron el amor por sí mismos de sus amantes. Se olvidaron de tener en cuenta un hecho que no se puede exigir de una persona más de lo que realmente puede dar. Además, sus propias acciones condenaron a las mujeres a sufrimientos aún mayores. Ana Karenina y Ana Ozores son mujeres que aspiran encontrar algo que les haga felices, pero se sienten perdidas en esta vida, se enamoran de imágenes que no corresponden a la realidad.

El evento fatídico para ambas que cambiará drásticamente sus vidas es el baile. Durante la danza con Álvaro en Carnaval, Ana siente una tormenta de emociones, como si una chispa invisible se extiende entre ellos: “Le zumbaron los oídos, el baile se transformó de repente para ella en una fiesta nueva, desconocida, de irresistible belleza, de diabólica seducción. Temió perder el sentido... y sin saber cómo, se vio colgada de un brazo de Mesía...” (Alas, 2000, p. 375). A partir de ese momento, Ana comienza a pensar más sobre Álvaro, soñar con él y sentir el deseo de estar con él.

Ana Karenina llega al baile organizado en honor al compromiso de Kitty. Ella se ve magníficamente en su vestido negro que refleja su esencia: “Y verdaderamente emanaba de esta mujer un encanto irresistible: atractivo era su vestido en su sencillez; atractivos, sus hermosos brazos cargados de brazaletes; su firme cuello rodeado de perlas; sus revoltosos bucles de su cabellera algo en desorden; los gestos de sus finas manos, los movimientos de sus nerviosas piernas; su hermoso rostro de animada expresión; pero había en este atractivo, en esta seducción, algo de terrible y cruel” (Tolstoi, 1967, p. 82). Se puede decir que este es un punto de inflexión que afectará en gran medida el destino de Karenina.

Vronski se enamora de Ana y comienza a perseguirla con la esperanza de reciprocidad de su parte. La mujer sabe que los sentimientos se originaron en ella durante la primera reunión con este hombre en la estación de tren, le traerán problemas y, por lo tanto, evita encuentros con el joven oficial. También ella trata de mantener la distancia con Vronski, pero no puede resistir la embestida y cae bajo su hechizo.

Como podemos observar las dos heroínas se enamoran de hombres jóvenes que los miran con pasión y finalmente cometen adulterio. El adulterio ocurre en dos novelas en diferentes momentos. En la novela de *Ana Karenina*, esto sucede casi al principio, después de lo cual comienza la parte principal y el conflicto. La mujer que tiene un amante, Vronski no puede seguir siendo una buena esposa para Karenin, lo que lleva al colapso de la relación. En el caso de *La Regenta* seducción de Ana tiene lugar casi al final de la novela. También ambas se sienten culpables por su comportamiento y acciones. Ana Karenina, a diferencia de Ana Ozores, siente que no solo dejó a su marido, sino que también abandonó a su hijo (Sotelo Vázquez, 2017, p. 498). Sin embargo, las consecuencias del adulterio son diferentes. Ana Ozores lucha por no sucumbir a sus deseos e instintos, pero al final su marido, Don Víctor es asesinado por Álvaro

durante el duelo y la gente le dio la espalda a Ana. En *Ana Karenina* las acciones de la mujer llevaron a los problemas y las consecuencias mucho más graves. Ella toma la decisión equivocada desde casi el principio cuando decide estar con Vronski y dejar a su marido. Se puede suponer que el autor trató de demostrar que la vida de la heroína no puede ser feliz cuando otros sufren cerca de ella. Anna Karenina estaba atrapada y ya no podía salir de la trampa. Parece que no tuvo más remedio que suicidarse para no sentirse culpable frente a los demás, lo que la volvió loca.

Vale la pena señalar que ambas heroínas, debido a la incapacidad de resolver su conflicto interno, sufren ataques de pánico y nervios. Sin embargo, las formas de superar los síntomas son significativamente diferentes. Ana Ozores tiene el doctor, Benítez, que la ayuda a sentirse mejor. Incluso le escribe cartas en las que dice que está agradecida por sus recomendaciones y tratamiento: “Estoy segura de mi salud. Gracias amigo mío; a usted se la debo” (Alas, 2000, II, p. 444). Gracias al régimen establecido para ella, las visiones desaparecieron y la frecuencia de los ataques disminuyó.

La heroína de la novela Tolstoi, al mismo tiempo quiere estar con Vronski, pero es culpable ante su marido y su hijo. Después de que Ana decidió vivir con su amante, sus relaciones comenzaron a deteriorarse. Ellos tuvieron una hija, que también se llamaba Ana. A ella no le gustaba que Vronski no prestara tanta atención como quería. Él tenía otros asuntos y cosas que hacer para mantener a Ana y su hija. La mujer busca consuelo en la morfina ella lo toma cuando los pensamientos le están carcomiendo. A medida que la trama se desarrolla, se ve que Ana es adicta a la morfina. Ella estaba tomando cada vez más estas gotas que supuestamente la distraían de las malas cosas y lo ayudaban a dormir: “Entretanto, Ana, en su cuarto de aseo, vertía en un vaso de agua varias gotas de una poción de morfina, que no tardó en devolverle la calma. Después de permanecer unos instantes en un sillón, ganó el dormitorio con el humor totalmente cambiado” (Tolstoi, 1967, p. 626). La depresión se desarrolló más rápido después de que se hizo dependiente de la medicación. Se podían observar cambios bruscos de ánimo y un estado emocional inestable. También es un estado psíquico extraño y que el autor “estudia” en la novela. Ana Ozores sufre de una enfermedad que se puede interpretar como histeria y Ana Karenina sufre de una depresión. El análisis de estos estados de ánimo son típicos para este tipo de novelas.

La gran diferencia significativa entre Ana Ozores y Ana Karenina es que la primera permanece viva al final de la novela. Todos la abandonaron, nadie en la sociedad quería verla o escucharla. Ella misma sabía que había cometido un gran error, pero era demasiado tarde para cambiar algo. Ana admitió su culpa, se resignó a que nadie la aceptara y quería quedarse sola. Hay la esperanza de que pueda superar todas las dificultades y sea fuerte. El final de la novela no es tan trágico y contiene un toque de optimismo: “Ana volvió a la vida rasgando las nieblas de un delirio que le causaba náuseas” (Alas, 2000, II, 598).

El destino trágico de Ana Karenina fue predeterminado desde inicio. Ella conoció a Vronski por primera vez en la estación de tren. Allí se produjo de inmediato la trágica muerte de uno de los trabajadores que se encontraba bajo los vuelos. Con razón, se puede considerar como un símbolo que el amor de Ana y Vronski no puede tener un buen final. Ella misma se lo dijo a su hermano: “—Es un presagio funesto” (Tolstoi, 1967, p. 66). A partir de ese momento comienza a ser acosada por los problemas. Al principio, ella deja a su esposo e hijo, por Vronski, que debería haber sido su futuro feliz. Todo su amor, ahora se lo dio a Vronski, sin dejar nada a su propia hija. Tan pronto como los sentimientos se debilitaron en el alma de Ana, comenzó a pensar en su propia muerte. Aunque no prestaron atención a la condena de la sociedad, todavía algo les impedía. Los amantes no podían sumergirse completamente en el amor. Ana ni siquiera esperaba recibir el perdón de la gente. Poco antes de su muerte ella dice: “¡Si todo son males e injusticias, mentira y fraude!” (Tolstoi, 1967, p. 739). Y al final todo termina muy rápido: “— Ahí —musitó, clavando los ojos en aquel hueco oscuro donde sobresalían travesaños llenos de arena y polvo—. Ahí en medio, sí, es donde él será castigado y yo me libraré de mí misma y de todos” (Tolstoi, 1967, p. 740).

Tolstoi demuestra la cruel realidad con la que se enfrentó la heroína. Ana Karenina se encontraba en un callejón sin salida y no vio otra salida que el suicidio. También el autor indica cómo los valores morales son importantes, sin los cuales es imposible crear una sociedad feliz.

Ana Karenina y Ana Ozores escucharon la voz de su corazón y no pudieron resistir sus propios deseos. Ambas sufren de terror psicológico, presión social y son violadoras de la moral. Ellas se podrían considerar víctimas de la sociedad en la que viven y esto es típico rasgo del naturalismo. Sin dudas, Ana Ozores se percibe desde de punto de vista positiva. Como escribe



Sotelo Vázquez (2017, p. 506) que su personalidad se caracteriza por “la dimensión espiritual, religiosa”. Ella tiene en sí misma el poder que le da fuerzas para estar vivo.

## Conclusión

*La Regenta* es una novela que se ha ganado el lugar digno entre otras obras del fin del siglo XIX, no solo en España, sino también en todo el mundo. El centro de atención es la ciudad de Vetusta, que sirve como un ejemplo de la descripción de la vida en el país.

En este trabajo se demostró de qué fue inspirado Leopoldo Alas y a qué estilo pertenece esta novela. Se analizaron las principales tendencias culturales europeas dominadas en la segunda mitad del siglo XIX relacionadas con la literatura y su impacto en el realismo español. También, vimos que el naturalismo español evolucionó de la manera diferente que en Francia. Es decir, tenía sus propias cualidades y estilo. La filosofía del krausismo tuvo una gran influencia en la formación del naturalismo español.

En esta investigación se analizó la novela *La Regenta* y mencionó otras obras con los temas similares. La estructura de la obra también ha sido considerada en detalle. Se prestó atención especial a las técnicas y trucos que el autor utilizó en su novela. Concretamente, se trataba de los saltos temporales, de las razones por las que Leopoldo Alas al comienzo de la novela opta por un ritmo lento, mientras que la segunda parte es más dinámica y rica en los eventos.

El análisis de la personalidad de la protagonista mostró que tiene rasgos de naturalismo. Vimos que su pasado, su infancia y su familia tuvieron una gran influencia en ella y estos son rasgos característicos de una novela naturalista. Además, su conflicto interno entre sus propios deseos y las condiciones de la sociedad Vetusta, la insatisfacción en su vida personal refleja muy bien otras características inherentes a este tipo de novelas.

La investigación demostró que el naturalismo que comenzó con Émile Zola y verdaderamente se reflejó en las obras españolas, en particular, en *La Regenta*, aunque el naturalismo español difería ligeramente del francés.

En virtud de lo estudiado, ahora sabemos qué características y diferencias similares existen entre la novela realista *Ana Karenina* escrita por Tolstoi y de la novela naturalista *La Regenta* de Clarín. Se exploraron las identidades los personajes principales de estas dos novelas (Ana Karenina y Ana Ozores) y se mostraron los rasgos que las diferencian y que las unen. No menos

importante, se habló de la novela *Madame Bovary*, que se considera la base de las novelas naturalistas.

Después de haber analizado algunas características y diferencias que hay entre Emma Bovary y Ana Ozores, se puede concluir, que existe la relación no solo entre estas dos novelas y las protagonistas, sino se habla también sobre la influencia del *Quijote* en las ambas novelas. La obra de Miguel de Cervantes tenía una gran medida de importancia en el mundo literario, por lo tanto, Leopoldo Alas y Gustave Flaubert se vieron afectados por el *Quijote* y, como consecuencia, lo reflejaron en sus propias novelas.

Resumiendo, creo que todos los objetivos planteados al principio de este trabajo se han cumplido y la investigación ha sido exitosa. Sabemos todo lo que necesitamos sobre el naturalismo, los aspectos fundamentales de *La Regenta* y sus particularidades. Además, el estudio comparativo ayudó a ver la diferencia que hay entre dos estilos literarios (el realismo y el naturalismo) y aprender sobre la influencia del *Quijote* en las novelas que se aparecieron en la segunda mitad del siglo XIX.

## Bibliografía

ALARCOS LLORACH, Emilio, 2001. *Notas a La Regenta y otros textos clarinianos*. Oviedo: Ediciones Nobel. ISBN: 84-8459-076-3. [online]. [visto 16. 4. 2021] Disponible en: <https://archive.org/details/notaslaregentayo0000alar/page/n7/mode/2up>

ALAS, Leopoldo, 1994. *La Regenta*. Madrid: Ediciones Cátedra. ISBN: 84-376-0454-0 (tomo I)

ALAS, Leopoldo, 2000. *La Regenta*. Madrid: Ediciones Cátedra. ISBN: 84-376-0455-9 (tomo II)

BAJO ÁLVAREZ, Fe, GIL PECHARROMÁN, Julio, 2008. *Historia de España*, Madrid: Sociedad General Española de Librería. ISBN: 978-84-7143-704-4

BOBES NAVES, María del Carmen, 1984. Los espacios novelescos en “La Regenta”. *Los Cuadernos del Norte*. No. 23, pp. 51-57. [online]. [visto 19. 4. 2021] Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/literatura/cuadernos\\_del\\_norte/pdf/23/23\\_51.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/cuadernos_del_norte/pdf/23/23_51.pdf)

BOBES NAVES, María del Carmen, 1985. *Teoría general de la novela: Semiología de la Regenta*, Madrid: Editorial Gredos.

CLAVERÍA, Carlos, 1942. Flaubert y La Regenta de Clarín. *Hispanic Review*. No. 10, pp. 116-125. [online]. [visto 13. 4. 2021] Disponible en: <https://www.jstor.org/stable/469497>

DURAND, Frank, 1963. Structural Unity in Leopoldo Alas' La Regenta. En: *Hispanic Review*. No. 4, pp. 324-335. [online]. [visto 17. 4. 2021] Disponible en: <https://www.jstor.org/stable/472211>

GARCIA-ALEJO, Rafael Huertas, 1984. La “Novela Experimental” y la ciencia positivista. *Revista de la sociedad Española de Historia y de las Ciencias y de las Técnicas*. No. 7, pp. 29-52. [online]. [visto 4. 4. 2021] Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=62021>

KARANOVIĆ, Vladimir, 2012. Tiempo y narración en *La Regenta* de Clarín. *Verba Hispanica*. No. 20, 2, pp. 151-164. [online]. [visto 18. 4. 2021] Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/280842835\\_Time\\_and\\_narration\\_in\\_Clarin%27s\\_La\\_Regenta/fulltext/55ee3fce08aedecb68fc8313/Time-and-narration-in-Clarins-La-Regenta.pdf](https://www.researchgate.net/publication/280842835_Time_and_narration_in_Clarin%27s_La_Regenta/fulltext/55ee3fce08aedecb68fc8313/Time-and-narration-in-Clarins-La-Regenta.pdf)

LISSORGUES, Yvan, 1995. Filosofía idealista y krausismo. Positivismo y debate sobre la ciencia. En: *Historia de la literatura española*, pp. 31-34. Madrid: Editorial Espasa Calpe. ISBN: 84-239-7995-4 (tomo 9)

LISSORGUES, Yvan, 2012. *El modelo teórico del Naturalismo. El debate sobre el Naturalismo y el Simbolismo*, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes [online]. [visto 2. 4. 2021] Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-modelo-teorico-del-naturalismo-el-debate-sobre-el-naturalismo-y-el-simbolismo/html/>

LÓPEZ JIMÉNEZ, Luis, 1977. *El Naturalismo y España*, Madrid: Editorial Alhambra. ISBN: 84-205-0355-X

LÓPEZ QUINTÁNS, Javier, 2007. *El movimiento naturalista en España: los autores de la segunda mitad del XIX ante Zola*. No. 4, pp. 33-58. [online]. [visto 2. 4. 2021] Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2355144>

MARTÍNEZ TORRÓN, Diego, 2000. *El naturalismo de "La Regenta"*, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes [online]. [visto 4. 3. 2021] Disponible en <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcw0929>

MEJÍA DUQUE, Jaime, Apuntes sobre Tolstoi. *Revista de la Universidad Nacional*. No. 1, pp. 5-17. [online]. [visto 23. 3. 2021] Disponible en: <https://revistas.unal.edu.co/index.php/revistaun/article/view/11722>

OLEZA, Joan, 2002. *Realismo y naturalismo en la novela española*, Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. [online]. [visto 1. 4. 2021] Disponible en:

<http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/realismo-y-naturalismo-en-la-novela-espaola-0/html/>

OLEZA, Juan, 1994. Introducción. En: *La Regenta*, pp. 9-97. Madrid: Ediciones Cátedra. ISBN: 84-376-0454-0 (tomo I)

ONTAÑÓN DE LOPE, Paciencia, 2007. A vueltas con el donjuanismo en Galdós. *Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: nuevos caminos del hispanismo*. [online]. [visto 12. 4. 2021] Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/16/aih\\_16\\_2\\_185.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/16/aih_16_2_185.pdf)

PALACIO VALDÉS, Armando, ALAS, Leopoldo, 1882. *La literatura en 1881*. Madrid: Alfredo de Carlos Hierro. [online]. [visto 12. 4. 2021] Disponible en: [https://ia800203.us.archive.org/22/items/laliteraturaen1800palauoft/laliteraturaen1800palauoft\\_bw.pdf](https://ia800203.us.archive.org/22/items/laliteraturaen1800palauoft/laliteraturaen1800palauoft_bw.pdf)

PALLS, Byron P., 1972. El naturalismo de “La Regenta“. *Nueva Revista De Filología Hispánica*. No. 1, pp. 23-39. [online]. [visto 10. 3. 2021] Disponible en: [www.jstor.org/stable/41307272](http://www.jstor.org/stable/41307272).

PARDO BAZÁN, Emilia, 2014. *La cuestión palpitante*, Valladolid: Trasantier. ISBN: 978-84-9092-006-0

PLA NOVOA, Arnau, 2012. Recepción e interpretación del Quijote (1605-1800): traducciones, ediciones, opiniones. *Literatura medieval y renacentista en España: líneas y pautas*. pp. 271-290. [online]. [visto 14. 4. 2021] Disponible en: <http://repositoriodigital-la-semyr.es>

SÁNCHEZ, Elizabeth, 1987. From World to Word: Realism and Reflexivity in Don Quijote and La Regenta. *Hispanic Review*. No. 1, pp. 27-39. [online]. [visto 14. 4. 2021] Disponible en: <https://www.jstor.org/stable/473250>

SOBEJANO, Gonzalo, 2009. “*Madame Bovary*” en “*La Regenta*”. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. [online]. [visto 14. 4. 2021] Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcm6216>

SOTELO VÁZQUEZ, Marisa, 2017. *Karenina y Ana Ozores: dos mujeres culpables dignas de compasión. (El problema del adulterio a los ojos de dos moralistas)*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. [online]. [visto 18. 3. 2021] Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/obra/anna-karenina-y-ana-ozores-dos-mujeres-culpables-dignas-de-compasion-el-problema-del-adulterio-a-los-ojos-de-dos-moralistas-786153/>

STENBOCK-FERMOR, Elisabeth, 1975. *The Architecture of Anna Karenina: A History of Its Writing, Structure, and Message*. Lisse: Peter and Ridder Press. ISBN: 1588116751

TOLSTOI, León, 1967. *Ana Karenina*. Barcelona: Editorial Bruguera.

VALLES CALATRAVA, José Rafael, 2008. *Teoría de la narrativa: una perspectiva sistemática*, Madrid: Iberoamericana. ISBN: 978-84-8489-386-8. [online]. [visto 19. 4. 2021] Disponible en: <https://1lib.cz/book/3483245/d36128?id=3483245&secret=d36128>

WESSELING, Pieter, 1983. Structure and Its Implications in Leopoldo Alas' La Regenta. *Hispanic Review*. No. 4, pp. 393-408. [online]. [visto 20. 4. 2021] Disponible en: [www.jstor.org/stable/472875](http://www.jstor.org/stable/472875)